

Joseph Bykowski and Margaret Piotrowski

Compiled by Michael E. Byczek
Great-grandson

Chicago, IL
michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Joseph (Józef) Bykowski and Margaret Piotrowski (Małgorzata Piotrowska) were married at the Catholic church located in Witowo (Kuyavian-Pomeranian Voivodeship in north-central Poland) on 9/17/1907.

Joseph was the son of Lawrence (Wawrzyniec) Bykowski and Martha (Marta) Januszewski (Marciana/Marcjanna Januszkewska). He was born in Miałkie within the Świerczyn Catholic parish on 3/12/1882. At the time of the marriage, Joseph was living with his mother, who had remarried as a widow, in Niegibalice within the Byton Catholic Parish. Martha was baptized as Marcjanna, which translates to Marciana. She was identified by the names of Marcjanna and Marianna throughout her life in Poland. However, her son Joseph Bykowski (great-grandfather) identified his parents as Lawrence Bykowski and Martha Januszewski on a federal document that was filed in Chicago, IL. This was the only known document with her name from outside Poland, and the only known English-language document identifying her. It is unclear why Joseph identified his mother as Martha rather than Marcjanna (Marciana). For genealogical purposes, she is remembered as Martha with a baptism name of Marciana.

Margaret was the daughter of Joseph (Józef) Piotrowski and Victoria Nowakowski (Wiktoria Nowakowska). She was born in Kolonia Opatowice within the Radziejów Catholic parish on 6/9/1887. At the time of the marriage, Margaret was living with her parents in Pscinno, within the Witowo parish.

Joseph Bykowski served in the Russian infantry for three years between 1904-1907, as the area in Poland was under Russian geopolitical governance. It is possible that he took part in the Russo-Japanese War (1904-1905).

Their son Roman Bykowski (Michael E. Byczek's grandfather) was born in Czarnotki/Czarnotka within the Piotrkow Kujawski Catholic Parish on 7/23/1908. Shortly after Roman's birth, Joseph Bykowski traveled to Chicago, IL to join his brother-in-law Felix Piotrowski in the Bucktown neighborhood on Damen and Webster. In 1911, when Roman was three years old, he and his mother, along with Margaret's sister Charlotte Piotrowski, joined Joseph in Chicago passing through Ellis Island in New York.

Joseph Bykowski and Margaret Piotrowski had four children:

Child	Birth	Place of Birth	Baptism	Notes:
Roman Joseph	7/23/1908	Czarnotki (Poland)	Piotrkow Kujawski	
Mary	8/4/1912	Chicago, IL	St. Hedwig (Bucktown)	Baptism illegible for date of birth
Anna	7/27/1914	Chicago, IL	St. Hedwig (Bucktown)	
Leonard	9/21/1922	Chicago, IL	St. Hedwig (Bucktown)	

Their son Roman married Antoinette Murzynowicz/Marynowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood of Chicago, IL. They are Michael E. Byczek's grandparents.

Joseph Bykowski is best remembered as the proprietor of a small neighborhood grocery store in the Bucktown neighborhood of Chicago located on the corner of Hoyne and Charleston during, at least, the 1920s and 1930s.

Tragedy struck the Bykowski family in 1919 when seven year old Mary Bykowski was killed by a truck as she played outside near the family home in Bucktown. Margaret witnessed her daughter being struck and dragged down the street by the truck. She desperately ran after the truck because the driver did not initially stop with Mary trapped underneath. Margaret never recovered from the trauma. Her sister Charlotte had recently passed away during the Spanish Flu. The double tragedy triggered a severe mental health crisis.

Margaret's great-grandson Michael E. Byczek is an attorney and is very familiar with medical technology and how treatments have advanced through the years. Unfortunately, mental health treatment during this period was limited and often ineffective. As a result, Margaret's condition worsened. She became a patient at the Elgin State Hospital (Elgin, IL) as early as the 1920s. She eventually became a permanent resident of the facility and was diagnosed with insanity by doctors. She remained a resident of the facility until her death in 1970. Michael E. Byczek pays tribute to his great-grandmother as a woman who just a few years prior to the 1919 tragedy was able to bring her three year old son Roman (grandfather) from Poland to Chicago accompanied only by her younger sister Charlotte. Margaret was quite capable of international travel with a young child (with their belongings) and raised a family in the Bucktown neighborhood through the 1920s. Grief eventually became too much for Margaret to cope. She did not receive the proper mental health treatment that is available in modern times.

Joseph Bykowski passed away on 10/30/1963 in Chicago. He was living with his daughter at 3117 N. New England in the Montclare neighborhood at the time of his death. However, he maintained a phone number at 1852 N. Damen in Bucktown through his death. Margaret (Piotrowski) Bykowski passed away on 5/26/1970 in Elgin, IL at the Elgin State Hospital. She had been known as "Maggie" as a patient at the facility. Both of their funerals were held at St. William Catholic Church (Montclare). They are buried together at St. Adalbert Cemetery in Niles, IL.

Record Number: 33

Location (Margin): Młyny

It took place in the village of Świerczyn on the **twenty-eighth day of February / twelfth day of March, one thousand eight hundred and eighty-two [March 12, 1882]**, at ten o'clock in the morning.

There appeared personally **Wawrzyniec Bykowski** (*written as Лаврентий Выковский, with the Polish spelling written in the middle of the line*), a peasant residing in the village of **Młyny**, thirty-one years of age.

He appeared in the presence of:

- **Józef Bajer**, forty-two years of age,
- **Paweł Chałasiński**, forty-five years of age,

both peasants residing in the village of Młyny, and presented to us a male infant, declaring that he was born in the village of Młyny on the **twenty-sixth day of February / tenth day of March of the current year [March 10, 1882]** at one o'clock in the morning, to his lawful wife **Marianna née Krzywińska** (*Maryanny z Krzywińskich*), thirty-two years of age.

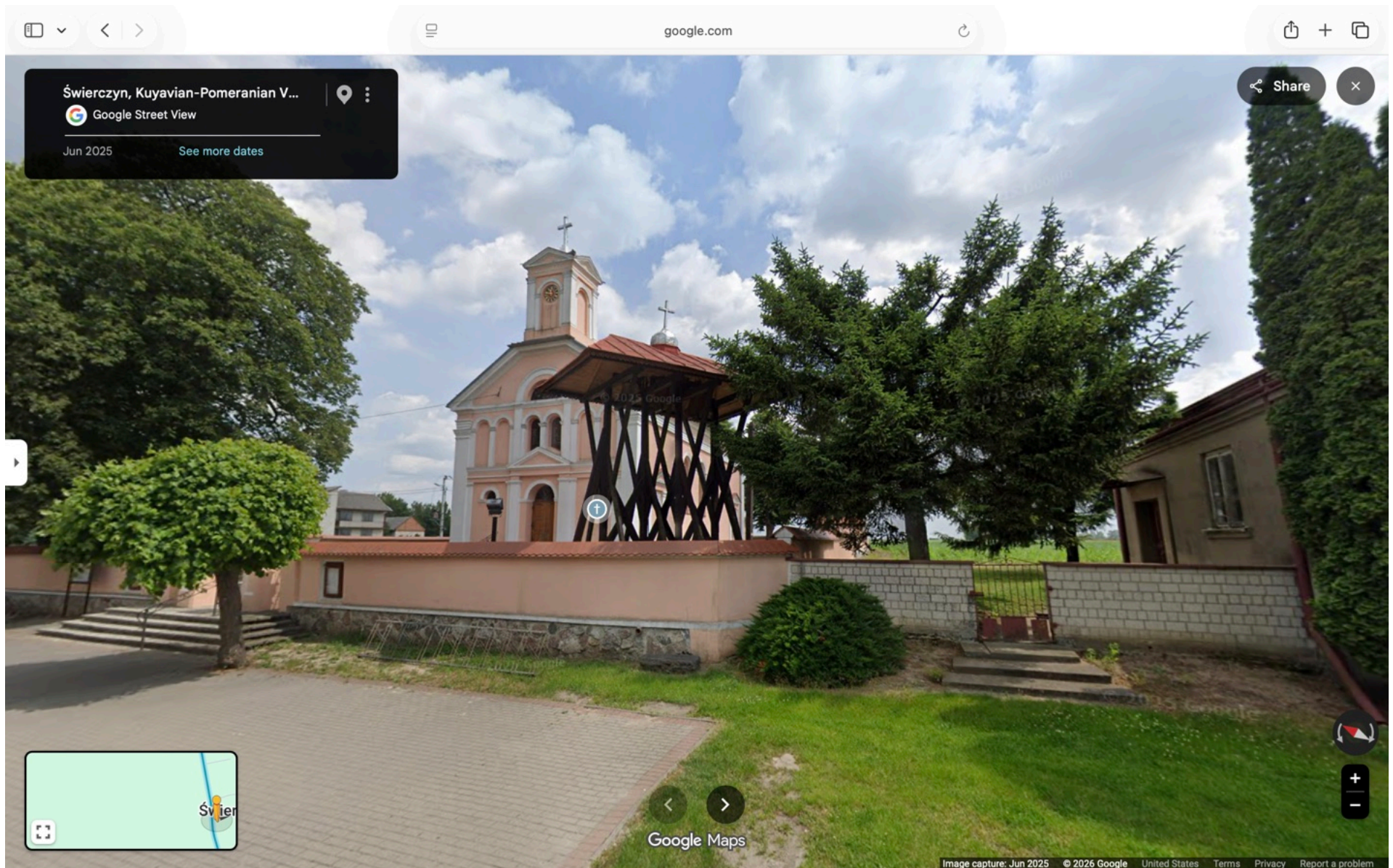
At Holy Baptism performed on this day, this infant was given the name **Józef**, and his godparents were **Paweł Dembowicki** and **Franciszka Chałasińska**.

This document, after being read aloud to the declarant and the witnesses who are illiterate, was signed by Us only.

[Signed] Priest, Registrar of Civil Status.

AI translation (Google Gemini)

There are multiple translation errors, such as the village and mother's maiden name. For instance, the maiden name of Januszewski is clearly legible in the original document.



Present-day Catholic Church in Świerczyn

Kościół pw. Matki Boskiej Anielskiej
Source: Google Maps (Street View)

Record Number: 61

Location (Margin): Kolonia Opatowice

It took place in the settlement of **Sadlno** on the **twenty-eighth day of June / tenth day of July, one thousand eight hundred and eighty-seven [July 10, 1887]**, at five o'clock in the afternoon.

There appeared personally: **Józef Piotrowski** (*Jozef Piotrowski*), thirty-one years of age, a day-laborer (*podeńszczyk*), residing in Kolonia Opatowice.

He appeared in the presence of:

- **Andrzej Stasiński**, twenty-seven years of age,
- **Juda Granik**, fifty-six years of age,

both farmers residing in Kolonia Opatowice, and presented to us a female infant, declaring that she was born in Kolonia Opatowice yesterday [**June 27 / July 9, 1887**] at **nine o'clock in the evening**, to his lawful wife **Wiktoria née Nowakowska** (*Wiktoryi Nowakowskiej*), twenty-nine years of age.

At Holy Baptism performed on this day, this infant was given the name **Małgorzata** (Margaret) (*written phonetically in Russian Cyrillic as Мальгоржата and clarified with the Polish spelling Malgorzata*), and her godparents were the aforementioned Andrzej Stasiński and Antonina Sadoraj.

This document, after being read aloud to the declarant and the witnesses who are illiterate, was signed by Us only.

[Signed] Father Jan Brozont [?], Pastor of the Sadlno Parish, Registrar of Civil Status.

AI translation (Google Gemini)



Catholic Church in Radziejów

Kostel Nanebevzetí Panny Marie (Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny)
Source: Google Maps (Street View)

1907 Marriage of Joseph Bykowski and Margaret Piotrowski
Listed for the Village of Pscinno (Witowo Parish)

Пожинно Соштинской въ деревни Витово четвертаго сента нацата
 96. Сентидр/Монда де вѣстномъ седнаго года въ деревни ас
 уфра, дѣла вѣстны въ прикупивши свидѣтели Ем
 елова Лукиевичаго земли нацата фунтѣмъ вѣстнаго въ Тра
 въ двѣдцати мѣстѣхъ и въ Фрунзѣ Тѣковская
 работнича фунтѣмъ вѣстнаго въ Немецкой дѣла
 дѣвѣти мѣстѣхъ роду, а вѣстнаго сего года реалитѣ
 брачный союзъ между Иосифомъ Тѣковскимъ, Иосиф
 Буковскимъ а вѣстны двѣдцати мѣстѣхъ отъ род
 работнича въ деревни Мѣстѣ фунтѣмъ вѣстнаго въ
 мѣстѣхъ въ Немецкой свидѣтели по вѣстнаго въ Фрун
 и Марциану уродливой Лукиевичской снуждѣ
 Тѣковская, а Марцианова Митрофанова, Марца
 Сиоровскаго дѣла вѣстнаго двѣдцати мѣстѣхъ отъ роду родивших
 въ Карони Мѣстѣхъ фунтѣмъ вѣстнаго въ прикупивших
 земли нацата въ Пожинно, а вѣстнаго Иосифа Витов
 уродливой Новиковской снуждѣ въ Митрофановъ, Тѣ
 сего предѣстновану прикупивших а вѣстнаго
 въ мѣстѣхъ засѣдѣ снуждѣ вѣстнаго, а вѣстнаго
 дѣла нацата Абуца, первого вѣстнаго двѣдцати мѣ
 по Абуца, второго вѣстнаго вѣстнаго и второго мѣстѣхъ нацата
 мѣстѣхъ сего года, въ Витовскій и Витовскій приходѣ
 Котельскіе, Немецкіе на вѣстны въ брачнѣ по вѣстнаго сн
 вѣстнаго раздѣленіе прикупившихъ отъца, Новобрач
 одобрили то они позавѣстны между собою и вѣстнаго
 предѣла нацата дѣла вѣстнаго снуждѣ вѣстнаго сн
 мѣстѣхъ вѣстнаго вѣстнаго Мѣстѣхъ вѣстнаго Абуца
 мѣстѣхъ дѣла вѣстнаго Тѣковскіе, а вѣстнаго Новобрачнѣ
 свидѣтели неграмотны прикупивших, а вѣстнаго
 мѣстѣхъ вѣстнаго Абуца вѣстнаго Тѣковскіе
 Витово Соштинской Монѣ Тѣковскаго Соштинской
 Ксентъ дѣла Мѣстѣхъ вѣстнаго

English Translation

Record Number: 22

Location (Margin): Pełczyska

It took place in the village of Witowo on the fourth / seventeenth day of September, one thousand nine hundred and seven [September 17, 1907], at ten o'clock in the morning.

We declare that in the presence of witnesses:

- Stanisław Krzymieński, twenty-six years of age, a landowner residing in Gro... [likely Grochowiska],
- Franciszek Bykowski, twenty-nine years of age, a worker residing in Niegibalice,

on this day a religious marriage union was contracted between:

- Józef Bykowski, bachelor, twenty-six years of age, born in the village of Młyny, residing with his stepmother (*macocha*) in Niegibalice, son of the deceased Walenty and Marcjanna née Krzymieńska, the spouses Bykowski,

and

- Marcjanna Piotrowska, maiden, twenty years of age, born in Konary Opatowskie, residing with her parents (who are landowners) in Pełczyska, daughter of Józef and Wiktoria née Nowakowska, the spouses Piotrowski.

This marriage was preceded by three banns published in the parish church in Witowo on three consecutive Sundays, namely:

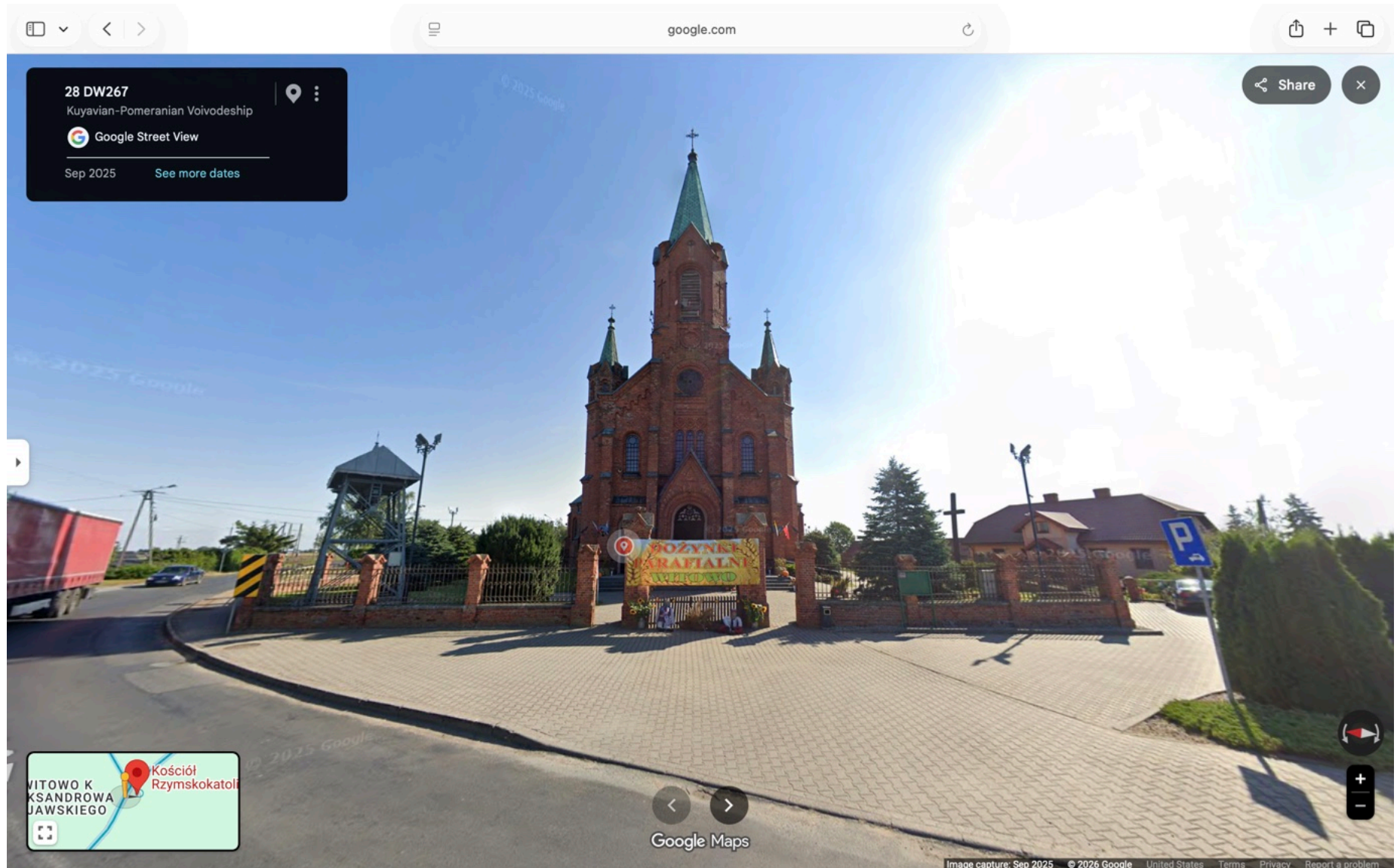
0. August 19 / September 1,
1. August 26 / September 8, and
2. September 2 / September 15 of the current year.

The bride received verbal consent for this marriage from her father, who was present. The newlyweds declared that they had not entered into any prenuptial agreement. The religious rite of marriage was performed by Father Jan Szafrąński, Administrator of this Parish. This document, after being read aloud to the newlyweds and witnesses who are illiterate, was signed by Us only.

[Signed] Father Jan Szafrąński, Administrator of the Parish of Witowo, Registrar of Civil Status.

AI translation (Google Gemini)

There are several translation errors, such as village names and Joseph's parents



Present-day Catholic Church in Witowo

Kościół Rzymskokatolicki Pw. św. Andrzeja Apostoła
Source: Google Maps (Street View)

#843
5080

18203

624

CAUSE OF DEATH
1915

PRINTED BY THE AUTHORITY
OF THE STATE OF ILLINOIS
34859-150M-7-61 355

VS & R 200-BUREAU OF STATISTICS-ILLINOIS DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH

ORIGINAL

FILL IN WITH TYPEWRITER OR LEGIBLE PRINTING

STATE OF ILLINOIS

STATE FILE
NUMBER

DECEDENT'S BIRTH NO.		MEDICAL CERTIFICATE OF DEATH		REGISTRATION DISTRICT NO. 16.10		REGISTERED NUMBER 75018	
1. PLACE OF DEATH a. STATE ILLINOIS		b. COUNTY COOK		2. USUAL RESIDENCE (Where decedent lived, if institution, residence before admission) a. STATE Illinois		b. COUNTY Cook	
c. ☒ INSIDE corporate limits and in City, Village, or Incorporated Town CHICAGO		c. ☒ INSIDE corporate limits and in City, Village, or Incorporated Town Chicago					
d. ☒ OUTSIDE corporate limits and in Township name Road District No.		e. LENGTH OF STAY IN Institution 55 Yrs.		d. ☐ OUTSIDE corporate limits and in Township name Road District No.		e. LENGTH OF RESIDENCE AT 7c or 2d 55 Yrs.	
f. NAME OF HOSPITAL OR INSTITUTION		g. LENGTH OF STAY IN "		3. RESIDENCE ADDRESS (Street & No. or R.F.D. and Post Office)			
h. If not in hospital or institution, give Street & No. 3117 N. New England		3117 N. New England		9. Did decedent reside ON A FARM? YES ☐ NO ☒			
3. NAME OF DECEASED a. (FIRST) Joseph		b. (MIDDLE) -		c. (LAST) Bykowski		4. DATE OF DEATH (MONTH, DAY, YEAR) October 30, 1963	
5. SEX Male		6. RACE White		7. MARRIED NEVER MARRIED WIDOWED DIVORCED (specify) Married		8. DATE OF BIRTH March 19, 1882	
9. AGE (in years last birthday) 81		10. USUAL OCCUPATION Molder		10b. KIND OF BUSINESS OR INDUSTRY Pipe Fitting Co.		11. BIRTHPLACE (City and state or foreign country) Poland	
12. FATHER'S FULL NAME Unknown		13. MOTHER'S FULL MAIDEN NAME Unknown		14. CITIZENSHIP OF what country Poland			
15. Was deceased ever in U. S. Armed Forces? (Yes, no, or unknown) (Give war or dates of service) No -		16. SOCIAL SECURITY NUMBER Unknown		17. INFORMANT a. SIGNATURE Ann C. Schannier		b. ADDRESS 3117 N. New England	
18. MEDICAL CAUSE OF DEATH PART I. DEATH WAS CAUSED BY: (Enter only one cause per line for (A), (B), and (C)) IMMEDIATE CAUSE (A) Carcinomatosis		CONDITIONS, if any, which gave rise to the above IMMEDIATE CAUSE (A), stating the UNDERLYING cause last. due to (B) Squamous Carcinoma of the Anus due to (C)		19. INTERVAL BETWEEN ONSET AND DEATH unknown			
PART II. OTHER SIGNIFICANT CONDITIONS CONTRIBUTING TO DEATH BUT NOT RELATED TO THE TERMINAL CONDITION GIVEN IN PART I (A)				20. AUTOPSY? YES ☐ NO ☒			
19a. DATE OF OPERATION, IF ANY		19b. MAJOR FINDINGS OF OPERATION					
NOTE: If an injury was involved in this death, the Coroner must be notified.							
21. I hereby certify that I attended the deceased from 1-12-62, 19 to 10-30-63, 19, that I last saw the deceased alive on 10-29-63, 19, and death occurred at 9 A. M. from the causes and on the date stated above.							
Signature Theodor R. Francis M.D.				License Number 36-33652		Date 10-31-63	
Address 1015 Washington Park Ridge, Ill.				Phone 823-4172			
22. DISPOSITION: BURIAL REMOVAL CREMATION. Date 11/2/63				23. FUNERAL DIRECTOR			
CEMETERY St. Adalbert				SIGNATURE Bernard S. Schajda			
LOCATION Niles, Illinois				ADDRESS 3656 W. Belmont Chicago, Illinois			
24. Received for filing on NOV 1 1963 (Signed) Samuel L. Andelman				Number 6101			

1963 Death Certificate of Joseph Bykowski - Chicago, IL

1970 Death Certificate of
Margaret (Piotrowski) Bykowski
Elgin, IL (Kane County)

LORRAINE P. SAVA, KANE COUNTY CLERK									
DECEASED'S BIRTH NO.		REGISTRATION DISTRICT NO. 15.2		REGISTERED NUMBER 633		STATE OF ILLINOIS		STATE FILE NUMBER	
MEDICAL CERTIFICATE OF DEATH									
1. RACE WHITE, NEGRO, AMERICAN INDIAN, ETC. (SPECIFY)		4. AGE - LAST BIRTHDAY (YES.)		5. UNDER 1 YEAR UNDER 1 DAY		6. DATE OF BIRTH (MONTH, DAY, YEAR)		7. PLACE OF DEATH	
White		82		5b. 5c.		6-12-1887		Kane	
8. BIRTHPLACE (STATE OR FOREIGN COUNTRY)		9. CITIZEN OF WHAT COUNTRY		10. MARRIED, NEVER MARRIED, WIDOWED, DIVORCED (SPECIFY)		11. NAME OF SURVIVING SPOUSE (MAIDEN NAME, IF WIFE)			
Poland		USA		Widow					
12. SOCIAL SECURITY NUMBER		13. USUAL OCCUPATION		13b. KIND OF BUSINESS OR INDUSTRY		13c. U.S. WAR VETERAN (YES/NO)		13d. WAR OR DATES OF SERVICE	
324-10-1624 D		Housewife		Own home		No			
14. RESIDENCE STATE		14b. COUNTY		14c. CITY, TOWN, TWP. OR ROAD DISTRICT NO.		14d. INSIDE CITY (YES/NO)		14e. STREET AND NUMBER	
Illinois		Cook		Chicago		Yes		2100 N. Hoyne	
15. FATHER - NAME		15b. MOTHER - MAIDEN NAME		15c. unknown		15d. unknown			
16. INFORMANT'S SIGNATURE		16b. RECORDS		16c. MAILING ADDRESS (STREET AND NO. OR R. F. D., CITY OR TOWN, STATE, ZIP)		16d. 750 So. State St., Elgin, Illinois			
17. DEATH WAS CAUSED BY:		17b. RECORDS		17c. 750 So. State St., Elgin, Illinois		17d. 750 So. State St., Elgin, Illinois			
18. PART I. IMMEDIATE CAUSE		18b. Arteriosclerotic heart disease		18c. Hypertensive cardiovascular disease		18d. 18e.			
19. PART II. OTHER SIGNIFICANT CONDITIONS: CONDITIONS CONTRIBUTING TO DEATH BUT NOT RELATED TO CAUSE GIVEN IN PART I (a)		19b. AUTOPSY (YES/NO)		19c. No		19d. YES, WERE FINDINGS CONSIDERED IN DETERMINING CAUSE OF DEATH			
20. DATE OF OPERATION, IF ANY		20b. MAJOR FINDINGS OF OPERATION		20c. 20d.		20e. 20f.			
21. I ATTENDED THE DECEASED FROM:		21b. 4-23-32 TO 5-26-70		21c. AND LAST SAW HIM/HER ALIVE ON:		21d. May 26 1970		21e. HOUR OF DEATH 11:40 A.M.	
22. I CERTIFY THAT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE THIS DEATH OCCURRED ON THE DATE, AT THE TIME AND PLACE, AND FROM THE CAUSE(S) STATED		22b. NOTE: IF AN INJURY WAS INVOLVED IN THIS DEATH, THE CORONER MUST BE NOTIFIED.		22c. DATE SIGNED		22d. MAY 26/70		22e. ILLINOIS LICENSE NUMBER P 718	
23. SIGNATURE		23b. Jose A. Schielka		23c. CITY OR TOWN		23d. Elgin		23e. STATE Illinois	
24. MAILING ADDRESS - CERTIFIER		24b. STREET AND NUMBER OR R. F. D.		24c. CITY OR TOWN		24d. STATE		24e. ZIP	
750 So. State Street		Elgin		Illinois		60120			
25. BURIAL - CREMATION, REMOVAL (SPECIFY)		25b. CEMETERY OR CREMATORY - NAME		25c. LOCATION		25d. CITY OR TOWN		25e. STATE	
Burial		St. Adalberts		Niles		Illinois		5-27-70	
26. FUNERAL HOME		26b. NAME		26c. STREET AND NUMBER OR R. F. D.		26d. CITY OR TOWN		26e. STATE	
Schielka Funeral Home		7710 W. Addison		Chicago		Illinois			
27. FUNERAL DIRECTOR'S SIGNATURE		27b. John J. Schielka		27c. FUNERAL DIRECTOR'S ILLINOIS LICENSE NUMBER		27d. 5470			
28. LOCAL REGISTRAR'S SIGNATURE		28b. Margaret A. Schielka		28c. DATE REC'D. BY LOCAL REGISTRAR (MONTH, DAY, YEAR)		28d. May 26 1970			
29. (Deputy)		29b. Margaret A. Schielka		29c. DATE REC'D. BY LOCAL REGISTRAR (MONTH, DAY, YEAR)		29d. May 26 1970			
CERTIFIED COPY OF VITAL RECORDS									
STATE OF ILLINOIS		COUNTY OF KANE		DATE ISSUED		AUG 31 1994		LORRAINE P. SAVA	
SS								COUNTY CLERK	
ANY ALTERATION OR ERASURE VOIDS THIS CERTIFICATE									



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek i pradziadek nasz, ś.p.

JÓZEF BYKOWSKI

członek Tow. Gmina Polska Białego Orła, gr. 20 Z.N.P., po długiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami, pożegnał się z tym światem, dnia 30-go października, 1963 roku, rano, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go listopada, o godzinie 9:15 rano z zakładu pogrzebowego, pnr. 3656 W. Belmont ave., do kościoła St. Williams a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Margaret, żona; Roman, Ann i Leonard, dzieci; Antoinette, synowa; wnuk, wnuczki i prawnuk, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się
Skaja Funeral Home,
Tel. KE 9-1376.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza, babcia, prababcia i kuzynka, ś.p.

MAŁGORZATA BYKOWSKI

(z domu Pietrowski)
(Żona ś.p. Józefa)

po długiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami, pożegnała się z tym światem, dnia 26-go maja, 1970 roku, rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w czwartek, dnia 28-go maja, o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 7710 W. Addison ul., do kościoła St. William, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Roman i Leonard, synowie; Ann Schanmier, córka; Antoinette, synowa; Walter Nowakowski, kuzyn; 4-ro wnucząt; 1 prawnuczę; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się
Schielka Funeral Home
Telefon National 5-3444

Joseph Bykowski Obituary - Dziennik Chicagoski (10/31/1963)
Margaret (Piotrowski) Bykowski Obituary - Dziennik Chicagoski (5/27/1970)

English Translation

To all relatives and friends, we bring this sad news that our most beloved husband, father, grandfather, and great-grandfather, the late [ś.p. - *świętej pamięci*, meaning "of blessed memory"]

JÓZEF BYKOWSKI

member of the Polish National Alliance [Z.N.P. - *Związek Narodowy Polski*] Group 20 "Gmina Polska Białego Orła" [Polish Commune of the White Eagle Society], after a long illness, comforted by the Holy Sacraments, departed this world on the morning of **October 30, 1963**, at an advanced age.

The funeral will take place on **Saturday, November 2nd, at 9:15 AM** from the funeral home at **3656 W. Belmont Ave.** to **St. William's Church**, and from there to **St. Adalbert Cemetery** [Cmentarz św. Wojciecha] to the family plot.

To this sad ceremony, we invite all relatives and friends, deeply plunged in grief:

- **Margaret**, wife
- **Roman, Ann, and Leonard**, children
- **Antoinette**, daughter-in-law
- grandson, granddaughters, and a great-grandson, along with the whole family.

Funeral arrangements by Skaja Funeral Home, Tel. KE 9-1376.

AI translation of Joseph Bykowski's Obituary (Google Gemini)

English Translation

To all relatives and friends we bring this sad news, that our most beloved mother, grandmother, great-grandmother, and cousin, the late [literally: *of holy memory*]

MAŁGORZATA BYKOWSKI
(née Pietrowski)
(Wife of the late Józef)

after a long illness, having received the Holy Sacraments, departed this world on the morning of **May 26, 1970**, at an advanced age.

The funeral will take place on **Thursday, May 28th**, at **10:15 AM** from the funeral home at **7710 W. Addison St.**, to **St. William's Church**, and from there to **St. Adalbert's Cemetery** (*Cmentarz św. Wojciecha*) to the family plot.

To this somber service, we invite all relatives and friends, deeply immersed in heavy grief:

- **Roman and Leonard**, sons
- **Ann Schanmier**, daughter
- **Antoinette**, daughter-in-law
- **Walter Nowakowski**, cousin
- 4 grandchildren and 1 great-grandchild, along with the entire family.

Funeral arrangements by **Schielka Funeral Home**, Phone: NAtional 5-3444.

AI translation of Margaret (Piotrowski) Bykowski's Obituary (Google Gemini)

Bykowski

Margaret Bykowski, nee Pietrowski, beloved wife of the late Joseph; loving mother of Roman (Antoinette), Leonard, and Ann Schanmier; fond cousin of Walter Nowakowski; grandmother of four; great-grandmother of three. Funeral Thursday, May 28, 10:15 a. m., from the Schielka Funeral Home, 7710 W. Addison street, to St. William church, Mass 11 a. m. Interment St. Adalbert's. NA 5-3444.

Margaret (Piotrowski) Bykowski Obituary
Chicago Tribune (5/27/1970)



St. Adalbert (Niles, IL)
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2016.



St. Adalbert (Niles, IL)
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2016.



St. Adalbert (Niles, IL)
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2016.

Deceased					
NAME Bykowski, Joseph					
		BURIAL SPACE	LOT	BLOCK	SECTION
PLACE OF DEATH 3117 N. New England Ave		5-6	11	E	56
AGE 81					
DATE OF INTERMENT 11-2-63					

Deceased					
NAME BYKOWSKI, Margaret					
		BURIAL SPACE	LOT	BLOCK	SECTION
PLACE OF DEATH -		6	11	E	56
AGE 82					
DATE OF INTERMENT 5-28-70					

Burial Index Cards (St. Adalbert - Niles, IL)



St. William Catholic Church
Chicago, IL (Montclare)

Source: Google Maps (Street View)

Federal Documents

It is unclear whether Joseph and Margaret were formally naturalized as American citizens. Both of them, and their son Roman, registered as non-citizen Aliens during World War II in accordance with federal law. The documents suggest that neither Joseph nor Margaret had filed for citizenship. Roman was in the process of naturalization and completed his citizenship shortly afterwards.

The fact that all three filed these federal forms (Alien Registration) is evidence that the entire family was in full compliance with immigration laws. However, naturalization papers have not been found for Joseph or Margaret. It's possible that neither finished the process, which is why the initial documents have not been indexed.

Joseph requested and was granted a social security number four years prior to the Alien Registration Act, but his death certificate listed that he was a citizen of Poland. Margaret's death certificate showed that she was using her husband's social security number, but that she was an American citizen.

Joseph Bykowski registered for the military draft during World War II, also in compliance with federal procedure.

After reviewing the documents, Michael E. Byczek believes his great-grandparents probably filed, at least, an initial petition but may not have completed the paperwork. The 1919 tragedy may have altered the family's priorities.

The Bykowski family suffered unimaginable tragedy shortly after arriving in the United States. They complied with federal law, as evidenced by the Alien Registration Act and World War II military draft, but may not have completed all necessary steps that a family without such catastrophic grief would have fulfilled. Michael E. Byczek has determined that it is proper to pay tribute to both Joseph and Margaret as Americans, even though they may not have finalized their naturalization papers.

Form 157
Office Use

2690800

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

ALIEN REGISTRATION FORM

1. (a) My name is Joseph None Bykowski
(FIRST NAME) (MIDDLE NAME) (LAST NAME)
(b) I entered the United States under the name of Joseph Bykowski
(c) I have also been known by the following names
(include maiden name if a married woman,
professional names, nicknames, and aliases): None

2. (a) I live at 1802 W. Madison Ave Chicago Cook Illinois
(STREET ADDRESS OR RURAL ROUTE) (CITY) (COUNTY) (STATE)
(b) My post-office address is Same
(POST OFFICE) (STATE)

3. (a) I was born on March 16 1885
(MONTH) (DAY) (YEAR)
(b) I was born in (or near) Poland
(CITY) (PROVINCE) (COUNTRY)
4. I am a citizen or subject of Poland
(COUNTRY)

5. (a) I am a (check one): Male ☒ Female ☐
(b) My marital status is (check one): Single ☐ Married ☒ Widowed ☐ Divorced ☐
(c) My race is (check one): White ☒ Negro ☐ Japanese ☐ Chinese ☐ Other ☐

6. I am 5 feet, 9 inches in height, weigh 175 pounds, have black hair and gray eyes.
(COLOR) (COLOR)

7. (a) I last arrived in the United States at New York New York on Dec 22 1909
(PORT OR PLACE OF ENTRY) (MONTH, DAY, AND YEAR)
(b) I came in by Steamship unknown Steamship line unknown
(NAME OF VESSEL, STEAMSHIP COMPANY, OR OTHER MEANS OF TRANSPORTATION)
(c) I came as a (check one): Passenger ☒ Crew member ☐ Stowaway ☐ Other ☐
(d) I entered the United States as a (check one): Permanent resident ☒ Visitor ☐ Student ☐
Treaty merchant ☐ Seaman ☐ Official of a foreign government ☐ Employee of a
foreign government official ☐ Other ☐

(e) I first arrived in the United States on December 22 1909
(MONTH) (DAY) (YEAR)

8. (a) I have lived in the United States a total of 31 years.
(b) I expect to remain in the United States permanently
(PERMANENTLY OR DURATION OF EXPECTED STAY)

9. (a) My usual occupation is foundry (b) My present occupation is foundry
(c) My employer (or registering parent or guardian) is Illinois-Malleable Iron Co.
whose address is 1501 Diversey Blvd Chicago Illinois
(STREET ADDRESS OR RURAL ROUTE) (CITY) (STATE)
and whose business is Iron foundry

OFFICE
USE

All items must be answered by person (if 18 years of age or over) or by parent or guardian (if under 18 years of age). For children under 18 years of age, only the items marked with a star (*) must be answered by the parent or guardian. All answers must be given in English.

10. I am, or have been within the past 5 years, or intend to be engaged in the following activities:
In addition to other information, list memberships or activities in clubs, organizations, or societies.

Polish National Alliance 1921 to present

11. My military or naval service has been RUSSIAN (COUNTRY)
Infantry (BRANCH OF SERVICE) From 1904 (DATE) to 1907 (DATE)

12. I have not applied for first citizenship papers in the United States. Date of application none
(DATE, NAME, ADDRESS)
First citizenship papers received none (DATE, NAME, ADDRESS)
Filed petition for naturalization none (DATE, NAME, ADDRESS)

13. I have the following specified relatives living in the United States:
Parent(s) none (NAME, OR ONE, OR BOTH) Husband or wife yes (YES OR NO) Children 5 (NUMBER)

14. I have not been arrested or indicted for, or convicted of any offense (or offenses). These offenses are:
Nature of offense Date of arrest Place of arrest (If any, list in space)

15. Within the past 5 years I have not been affiliated with or active in (a member of, or worker for) organizations, devoted in whole or in part to influencing or furthering the political activities, public relations, or public policy of a foreign government.

AFFIDAVIT FOR PERSONS 14 YEARS OF AGE AND OLDER

I have read or have had read to me the above statements, and do hereby swear (or affirm) that these statements are true and complete to the best of my knowledge and belief.

Subscribed and sworn to (or affirmed) before me at the place and on the date here designated by the official post-office stamp below.

Joseph Bykowski Esch O. Nuhn
(Signature of Affiant) (Signature of Official)

AFFIDAVIT FOR PARENT OR GUARDIAN ONLY

I am the (NAME OF OR GUARDIAN OF OR PERSON RESPONSIBLE FOR)

the above-named alien, who is (UNDER 14 YEARS OF AGE OR MENTALLY INCAPABLE) and have made the above allegations for him (or her). I have read or have had the same read to me, and do hereby swear (or affirm) that they are true and complete to the best of my knowledge, information, and belief.

PRINT NAME, ADDRESS, AND BUSINESS OF PERSON SIGNING THIS AFFIDAVIT IN SPACE ABOVE.

Subscribed and sworn to (or affirmed) before me at the place and on the date here designated by the official post-office stamp at the time.



Form AI-6
OFFICE USE

1005 25

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

ALIEN REGISTRATION FORM

OFFICE USE

1. (a) My name is JOSEPH BYKOWSKI
(PRINT NAME) (FULL NAME) (LAST NAME)

(b) I entered the United States under the name of Joseph Bykowski

(c) I have also been known by the following names: Joseph Piotrowski
(Include maiden name of a married woman; professional names; nicknames, etc.)

2. (a) I live at Elgin State Hospital, Elgin, Illinois
(STREET, NUMBER OR BOX, CITY, STATE, COUNTY, ZIP CODE)

(b) My post-office address is Elgin, Illinois

3. (a) I was born on May 10, 1907
(MONTH) (DAY) (YEAR)

(b) I was born in (or near) Poland
(CITY) (STATE) (COUNTRY)

4. I am a citizen or subject of Poland
(COUNTRY)

5. (a) I am a (check one):
Male ☐ Female ☐ (b) My marital status is (check one):
Single ☐ Married ☒ Widowed ☐ Divorced ☐

(c) My race is (check one): White ☒ Negro ☐ Japanese ☐ Chinese ☐ Other ☐

6. I am 5 feet, 3 inches in height, 136 pounds, have Brown hair and Blue eyes.
(HEIGHT) (WEIGHT) (HAIR) (EYES)

7. (a) I last arrived in the United States at San Francisco on Nov. 18, 1912
(PORT OF ENTRY) (MONTH) (DAY) (YEAR)

(b) I came in by Steamship
(Vessel) (Type of conveyance)

(c) I came as a (check one): Passenger ☒ Crew member ☐ Stowaway ☐ Other ☐

(d) I entered the United States as a (check one): Permanent resident ☒ Visitor ☐ Student ☐
Treaty merchant ☐ Seaman ☐ Official of a foreign government ☐ Employee of a foreign government official ☐ Other ☐

(e) I first arrived in the United States on November 18, 1912
(MONTH) (DAY) (YEAR)

8. (a) I have lived in the United States a total of 20 years.

(b) I expect to remain in the United States Permanently
(If not, state date of departure or return.)

9. (a) My usual occupation is NONE (b) My present occupation is State Hospital

(c) My employer (or registering parent or guardian) is Charles E. Reed, M.D.
(NAME) (ADDRESS) (CITY) (STATE) (COUNTRY)

whose address is Elgin State Hospital, Elgin, Illinois
(STREET) (CITY) (STATE) (COUNTRY)

and whose business is Maintaining Hospital

All items must be answered by persons 14 years of age or older. For children under 14 years of age, only the items marked with a star (*) must be answered by the parent or guardian. All answers must be accurate and complete. (10-1016) U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE

10. I am, or have been within the past 5 years, or intend to be engaged in the following activities:
In addition to other information furnished, I am not a member of, or active in, clubs, organizations, or societies.

11. My military or naval service has been: UNKNOWN

12. ☒ I have not applied for citizenship papers in the United States. Date of application: _____
First citizenship paper received: UNKNOWN
Filed petition for naturalization: UNKNOWN

13. ☒ I have the following specified relatives living in the United States:
Parent(s): _____ and/or wife: Yes Children: _____

14. I Unknown have been arrested or indicted for, or convicted of any offense (or offenses). The offense(s) are:
Nature of offense: _____ Date of arrest: _____ Place of arrest: _____ Disposition of case: _____

15. Within the past 5 years I Unknown have been affiliated with or active in (a member of, official of, a worker for) organizations, devoted in whole or in part to influencing or furthering the politics, activities, public relations, or public policy of a foreign government.

AFFIDAVIT FOR PERSONS 14 YEARS OF AGE AND OLDER

I have read or have had read to me the above statements, and do hereby swear (or affirm) that these statements are true and complete to the best of my knowledge and belief.

Subscribed and sworn to (or affirmed) before me at the place and on the date here designated by the official post office stamp below.

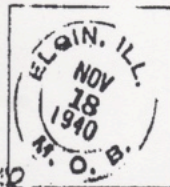
AFFIDAVIT FOR PARENT OR GUARDIAN ONLY

I am the person responsible for _____
(Parent of, or guardian of, a child; or a person who is under 18 years of age)

PRINT NAME, ADDRESS, AND BUSINESS OF PERSON SIGNING THIS AFFIDAVIT IS SET ABOVE.

the above-named alien, who is _____ and have made the above allegation for him (or her). I have read or have had the same read to me, and do hereby swear (or affirm) that they are true and complete to the best of my knowledge, information, and belief.

Subscribed and sworn to (or affirmed) before me at the place and on the date here designated by the official post office stamp at the right.



U. S. SOCIAL SECURITY ACT
APPLICATION FOR ACCOUNT NUMBER

324-10-1624

PRINT NAME

1. Joseph (EMPLOYEE'S FIRST NAME) Bykowski (LAST NAME) 226

2. 1852 N. Damen Ave. (STREET AND NUMBER) 3. Chicago (POST OFFICE) Illinois (STATE)

4. Illinois Malleable Iron Co. (BUSINESS NAME OF PRESENT EMPLOYER) 5. 1801 N. Diversey Ave. (BUSINESS ADDRESS OF PRESENT EMPLOYER)

6. 49 (AGE AT LAST BIRTHDAY) 7. 3 18 1887 (DATE OF BIRTH: (MONTH) (DAY) (YEAR) (SUBJECT TO LATER VERIFICATION)) 8. Poland (PLACE OF BIRTH)

9. Lawrence Bykowski (FATHER'S FULL NAME) 10. Martha Janoszeski (MOTHER'S FULL MAIDEN NAME)

11. SEX: MALE ☒ FEMALE (CHECK (✓) WHICH) 12. COLOR: WHITE ☒ NEGRO (CHECK (✓) WHICH) OTHER (SPECIFY)

13. IF REGISTERED WITH THE U. S. EMPLOYMENT SERVICE, GIVE NUMBER OF REGISTRATION CARD

14. IF YOU HAVE PREVIOUSLY FILLED OUT A CARD LIKE THIS, STATE

15. 12-2-1906 (DATE SIGNED) 16. Joseph Bykowski (EMPLOYEE'S SIGNATURE, AS USUALLY WRITTEN)

DETACH ALONG THIS LINE

1936 Social Security Application
Joseph Bykowski

Joseph's mother was recorded as Martha Janoszeski, which could indicate both first and last names were spelled phonetically.

124 REGISTRATION CARD—(Men born on or after April 28, 1877 and on or before February 16, 1897) 4
32

SERIAL NUMBER U 1672	1. NAME (Print) JOSEPH BYKOWSKI (First) (Middle) (Last)	ORDER NUMBER
2. PLACE OF RESIDENCE (Print) 1852 N. DAMEN CHICAGO COOK ILL. (Number and street) (Town, township, village, or city) (County) (State)		
[THE PLACE OF RESIDENCE GIVEN ON THE LINE ABOVE WILL DETERMINE LOCAL BOARD JURISDICTION; LINE 2 OF REGISTRATION CERTIFICATE WILL BE IDENTICAL]		
3. MAILING ADDRESS same [Mailing address if other than place indicated on line 2. If same insert word same]		
4. TELEPHONE none (Exchange) (Number)	5. AGE IN YEARS 5-8 DATE OF BIRTH March 18 1884 (Mo.) (Day) (Yr.)	6. PLACE OF BIRTH Warsaw Poland (Town or country) (State or country)
7. NAME AND ADDRESS OF PERSON WHO WILL ALWAYS KNOW YOUR ADDRESS Margaret Bykowski 1852 N. Damen		
8. EMPLOYER'S NAME AND ADDRESS Illinois Malleable		
9. PLACE OF EMPLOYMENT OR BUSINESS 1801 Overton Chicago Cook ILL. (Number and street or R. F. D. number) (Town) (County) (State)		
I AFFIRM THAT I HAVE VERIFIED ABOVE ANSWERS AND THAT THEY ARE TRUE.		
D. S. S. Form 1 (Revised 4-1-42)	(over)	16-21630-2 Joseph Bykowski (Registrant's Signature)

World War II Draft Card - Page 1/2

REGISTRAR'S REPORT

DESCRIPTION OF REGISTRANT

RACE	HEIGHT (Approx.)	WEIGHT (Approx.)	COMPLEXION	
White	5.9	170	Sallow	
	EYES	HAIR	Light	
Negro	Blue	Blonde	Ruddy	
	Gray	Red	Dark	
Oriental	Hazel	Brown	Freckled	
	Brown	Black	Light brown	
Indian	Black	Gray	Dark brown	
		Bald	Black	
Fillipino				

Other obvious physical characteristics that will aid in identification

None

I certify that my answers are true; that the person registered has read or has had read to him his own answers; that I have witnessed his signature or mark and that all of his answers of which I have knowledge are true, except as follows:

Registrar for Local Board *131* *Chicago Ill.*
(Number) (City or country) (State)

Date of registration *April 27, 1942*

Local Board No. 123	61
Chicago City	731
	128

1014 N. Noble Street
Chicago, Ill.
(The stamp of the Chicago Housing Authority of the registrant shall be placed in the above space)

16-21630-1

Immigration

Joseph

Hamburg (Departure) - 12/11/1908
Ellis Island (New York) - 12/22/1908

Arrival Contact: Felix Piotrowski at 1120 N. Robey (Chicago, IL)

Margaret and Roman Bykowski with Charlotte Piotrowski

Hamburg (Departure) - 11/18/1911
Ellis Island (New York) - 12/1/1911

Arrival Contact: Joseph Bykowski at 2365 Lister (Chicago, IL)

N.	Die zu einer Familie gehörenden Personen sind untereinander zu schreiben und durch eine Klammer als zusammengehörig zu bezeichnen.		Geschlecht		Alter (in Jahren)	Bei deutsch. Männer v. 17 bis 25 Jahr. Ist die Entlassungs-urkunde oder das Zeugnis (§ 23 des Ausw. Ges.) vorgelegt?	Familienstand (ledig u. f. w.)	Bisheriger Wohnort	Staatsangehörigkeit	Bezeichnung des bisherigen Berufs	Stellung im Hause	Ort und Staat	Davon sind:		
	Nachname	Vornamen	männlich	weiblich									Erwachsene über 10 Jahre	Kind unter 10 Jahre	Kind unter 1 Jahr
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	Transport		Erw. 79										329	362	14 3.
	Bykowski	Joseph	1	26				m. Magdalen		L. f.			1		
	Winkiewicz	Tadeusz	1	19				L. Lipska		Gärtner G.			1		

Joseph - Hamburg Departure

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S.

AMERIKA

sailing from Hamburg

10. Dezember 1908, 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.	

12	Depozynski	Andrej	36	✓	Single	Shawmaker			"				Mother	Poland	
13	Bykowski	Josef	26	✓	Single	Farmer			"						
14	Liebert	Therese	36	✓	Single	Smith			"						

Joseph - Ellis Island Arrival (Page 1)

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

DEC 22 1908

190

86

11-2118										SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 30, 1906.									
13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject to military training in the United States.	Condition of Health. Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.		Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1						friend													
12	\$					friend						5 5							
13	\$					friend						5 5							
14	\$					friend						5 5							

Joseph - Ellis Island Arrival (Page 2)

N.	Die zu einer Familie gehörenden Personen sind untereinander zu schreiben und durch eine Klammer als zusammengehörig zu bezeichnen.		Geschlecht		Alter (in Jahren)	Bei deutsch. Männern v. 17 bis 25 Jahr. Ist die Entlassungs-urkunde oder das Zeugnis (§ 23 des Ausw. Ges.) vorgelegt?	Familienband (ledig u. f. w.)	Bisheriger Wohnort	Staatsangehörigkeit	Bezeichnung des bisherigen Berufs	Stellung im Berufs	Stiel der Auswanderung (Ort und Staat)	Stempel des Ausw. Amtes
	Burname	Vornamen	männlich	weiblich									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
	Landmann												

5	Bykowski	Margaret			20			Bytown					
6	Piotrowski	Michael			18			Bytown					
7	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
8	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
769	Bykowski	Michael			18			Bytown					
770	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
771	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
772	Bykowski	Michael			18			Bytown					
773	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
774	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
775	Bykowski	Michael			18			Bytown					
776	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
777	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
778	Bykowski	Michael			18			Bytown					
779	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
780	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
781	Bykowski	Michael			18			Bytown					
782	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
783	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
784	Bykowski	Michael			18			Bytown					
785	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
786	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
787	Bykowski	Michael			18			Bytown					
788	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
789	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
790	Bykowski	Michael			18			Bytown					
791	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
792	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
793	Bykowski	Michael			18			Bytown					
794	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
795	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
796	Bykowski	Michael			18			Bytown					
797	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
798	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
799	Bykowski	Michael			18			Bytown					
800	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
801	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
802	Bykowski	Michael			18			Bytown					
803	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
804	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
805	Bykowski	Michael			18			Bytown					
806	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
807	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
808	Bykowski	Michael			18			Bytown					
809	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
810	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
811	Bykowski	Michael			18			Bytown					
812	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
813	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
814	Bykowski	Michael			18			Bytown					
815	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
816	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
817	Bykowski	Michael			18			Bytown					
818	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
819	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
820	Bykowski	Michael			18			Bytown					
821	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
822	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
823	Bykowski	Michael			18			Bytown					
824	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
825	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
826	Bykowski	Michael			18			Bytown					
827	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
828	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
829	Bykowski	Michael			18			Bytown					
830	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
831	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
832	Bykowski	Michael			18			Bytown					
833	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
834	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
835	Bykowski	Michael			18			Bytown					
836	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
837	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
838	Bykowski	Michael			18			Bytown					
839	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
840	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
841	Bykowski	Michael			18			Bytown					
842	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
843	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
844	Bykowski	Michael			18			Bytown					
845	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
846	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
847	Bykowski	Michael			18			Bytown					
848	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
849	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
850	Bykowski	Michael			18			Bytown					
851	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
852	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
853	Bykowski	Michael			18			Bytown					
854	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
855	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
856	Bykowski	Michael			18			Bytown					
857	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
858	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
859	Bykowski	Michael			18			Bytown					
860	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
861	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
862	Bykowski	Michael			18			Bytown					
863	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
864	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
865	Bykowski	Michael			18			Bytown					
866	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
867	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
868	Bykowski	Michael			18			Bytown					
869	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
870	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
871	Bykowski	Michael			18			Bytown					
872	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
873	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
874	Bykowski	Michael			18			Bytown					
875	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
876	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
877	Bykowski	Michael			18			Bytown					
878	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
879	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
880	Bykowski	Michael			18			Bytown					
881	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
882	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
883	Bykowski	Michael			18			Bytown					
884	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
885	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
886	Bykowski	Michael			18			Bytown					
887	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
888	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
889	Bykowski	Michael			18			Bytown					
890	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
891	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
892	Bykowski	Michael			18			Bytown					
893	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
894	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
895	Bykowski	Michael			18			Bytown					
896	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
897	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					
898	Bykowski	Michael			18			Bytown					
899	Bykowski	Margaret			12			Bytown					
900	Bykowski	Charlotte			10			Bytown					

Margaret, Roman, and Charlotte - Hamburg Departure

Form 500-B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

26 S. S. Patricia sailing from Hamburg November 17th 1911, 19

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence.		Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	

21												
22	Bykowska	Marysage	24	f	wife	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Widows	Father: Jozef Piotrowski Ill Chicago
23	"	Roman	3	m	hus	no	no	"	"	"	"	"
24	Krzyzanska	Helena	20	f	single	"	"	"	"	Rykon	"	Wladislaw Krzyzanska Ill. Milwaukee
25	Pietrowska	Wladyslaw	18	m	"	"	"	"	"	Widows	"	Jozef Piotrowski Ill. Chicago
26	Gurkewitz	Winzas	24	m	f. lab	yes	yes	"	Lithuanian	Polowini	"	Jozef Gurkewitz Ill. Chicago

7-195-115 8/138-505

Margaret, Roman, and Charlotte - Ellis Island Arrival (Page 1)

199

Arriving at Port of New York, DEC 1 1911, 19

[illegible][illegible]

Margaret, Roman, and Charlotte - Ellis Island Arrival (Page 2)

Children of Joseph Bykowski and Margaret Piotrowski

Representative documents are shown below.

Joseph Bykowski and Margaret Piotrowski - Michael E. Byczek

Birth & Baptismal Record: Roman Bykowski (1908)

- **Entry Number:** 102.
- **Place of Registration:** The town of **Piotrków** (Piotrków Kujawski).
- **Date of Registration:** July 10 / 23, 1908, at 12:00 PM.
- **The Child:** **Roman** (Романъ).
- **Date of Birth:** **July 7 / 20, 1908**, at 2:00 AM.
- **Place of Birth:** The village of **Karkonki** (Карконки).

The Parents

- **Father:** **Józef Bykowski** (Іосифъ Быковскій / *Józef Bykoski*), age 27 (born ~1881). He is noted as a peasant farmer (*крестьянинъ*) residing in the village of Karkonki.
- **Mother:** **Małgorzata née Piotrowska** (Малгоржата уродженная Піотровская / *Małgorzata Piotroska*), age 21 (born ~1887).
- **Marital Status:** Explicitly stated as lawfully wedded spouses (*законные супруги*).

Witnesses & Godparents

The father presented the child alongside two adult witnesses, both peasant farmers residing in Karkonki:

Name in Record	Modern Polish Spelling	Age	Role
Іосифъ Грабовскій	Józef Grabowski	72	Formal Witness
Станиславъ Грабовскій	Stanisław Grabowski	30	Formal Witness

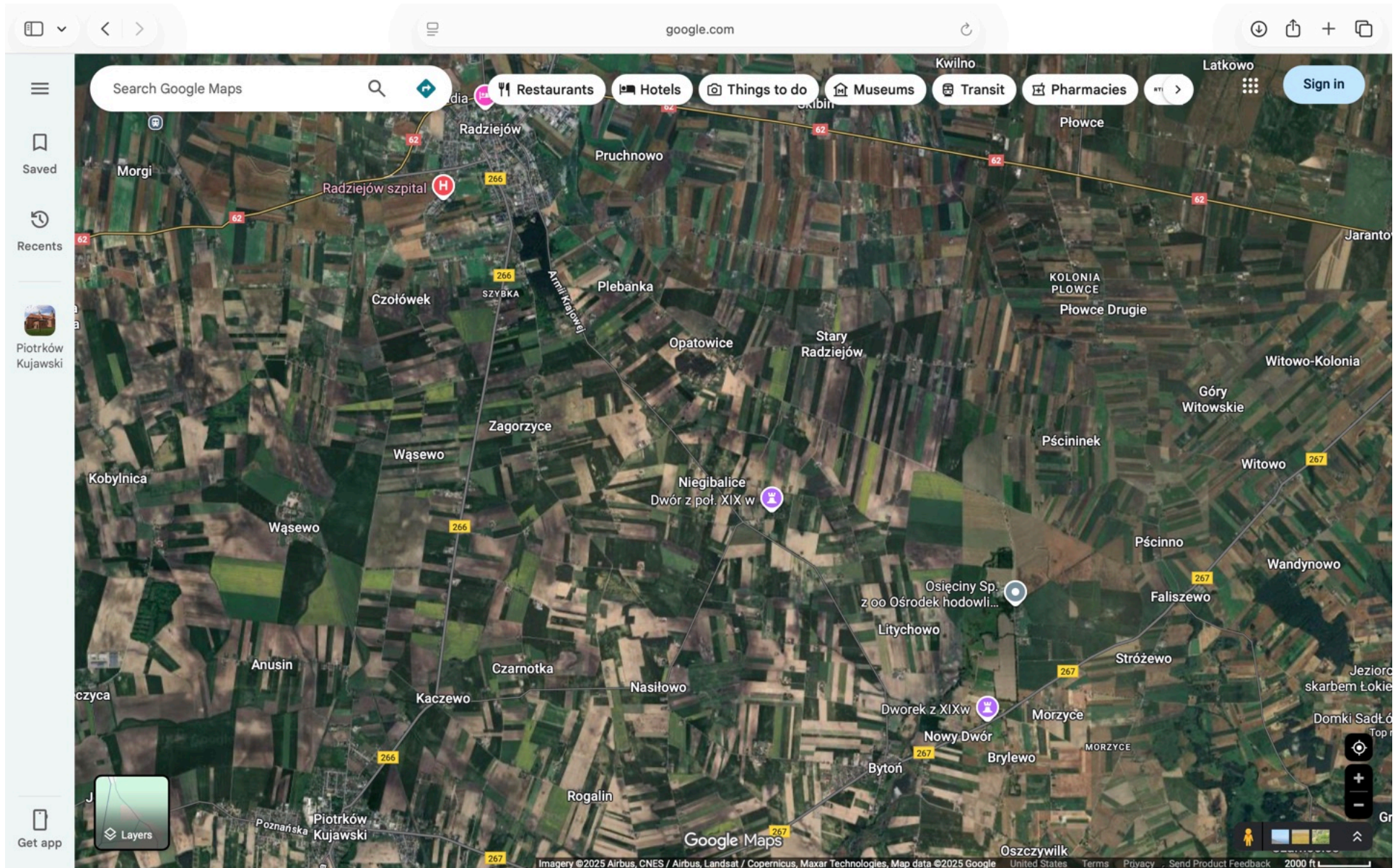
 Export to Sheets



Godparents (*Восприємниками были*):

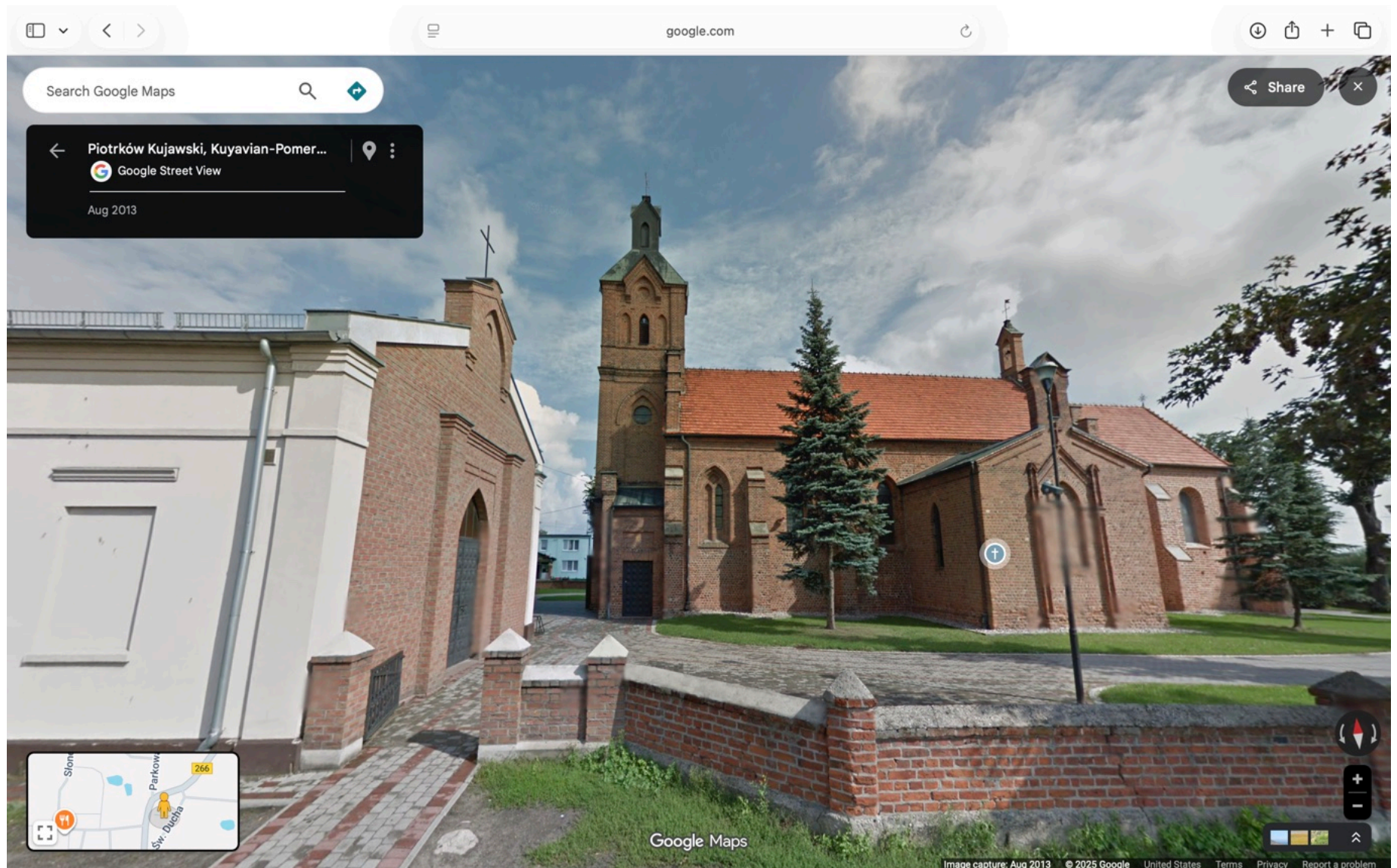
- **Michał Sobań** (Михаиль Собань)
- **Władysław Piotrowska** (Владислава Піотровская)

AI translation (Google Gemini)



Czarnotka is in the lower left portion of the image with Piotrków Kujawski along the bottom near the left corner. Joseph Bykowski lived in Niegibalice (center of image) with the church located in Bytów (just right of bottom midpoint) at the time of his marriage in 1907.

Margaret Piotrowski was born in Opatowice (just above Niegibalice) and baptized at Radziejów (right of the top left center). She lived in Pscinno (mid right edge) in 1907 when they were married at the church in Witowo (just right of Pscinno).



Present-day Catholic Church in Piotrkow Kujawski
Source: Google Maps (Street View)

445

Ego infrascriptus baptizavi *Margaret*
Joseph Bykowski nat. *4-11-1912*
ex *Catholico*
e loco
et *Margareta Piotrowska* *Catholica*
e loco *Conjugibus*
Patrini fuerunt *Jan Wędrzinski*
Anna Maria Piotrowska
Jan Wędrzinski
Eundem }
Eundem }
Matrimonium contraxisse die
cum
e loco
in
Reverendus *Pastor*
Ecclesiae
mihi attestatus est, die

1912 Baptism
 St. Hedwig - Chicago, IL (Bucktown)

1. PLACE OF DEATH

County COOK

City CHICAGO

Registration Dist. No. **3104**
Primary Dist. No.

STATE OF ILLINOIS
DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH
Division of Vital Statistics

HEALTH
DEPARTMENT'S
RECORD
CITY OF CHICAGO

STANDARD
Certificate of Death

Registered No. **23326**

[If death occurred in a hospital or institution, give its NAME instead of street and number.]

2. FULL NAME

No. *St Marys Hosp* St. *28* Ward
Mary Bykowski

PERSONAL AND STATISTICAL PARTICULARS

3. SEX *Female* 4. COLOR OR RACE *White* 5. SINGLE, MARRIED, WIDOWED, OR DIVORCED *Single*
(Write the word)

6. DATE OF BIRTH *Aug 4* 1912
(Month) (Day) (Year)

7. AGE *7* yrs. *0* mos. *22* ds. If LESS than 1 day, hrs. OR min. *7*

8. OCCUPATION
(a) Trade, profession, or particular kind of work *School Girl*
(b) General nature of industry, business, or establishment in which employed (or employer)

9. BIRTHPLACE (State or country) *Chicago Ill.*

10. NAME OF FATHER *Joseph Bykowski*

11. BIRTHPLACE OF FATHER (State or country) *Poland*

12. MAIDEN NAME OF MOTHER *Mary Capstrosch*

13. BIRTHPLACE OF MOTHER (State or country) *Poland*

14. THE ABOVE IS TRUE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE
(Informant) *Joseph Bykowski*
(Address) *212 Carolina St*

15. *Aug 29*
Filed *11/14* 1919 Registrar

CORONER'S CERTIFICATE OF DEATH

16. DATE OF DEATH *Aug 26* 1919
(Month) (Day) (Year)

17. I HEREBY CERTIFY, That I took charge of the remains of the deceased herein described, held an *Inquest* (Inquest, Autopsy or Inquiry) thereon and from the evidence obtained find that said deceased came to *his* death on the date stated above and that (His or Her)

The CAUSE OF DEATH* was as follows:
Skull fracture due to
entry of violence due to being
struck by auto # 360671
and driven by Frank W. Wajrowski
Contributory *Accidental*
(Secondary)

(Signed) *Pety M. Hoffman*, Coroner
(Address) *100 East Monroe*
Date *Aug 27*, 1919 Telephone *Dep 10*

18. LENGTH OF RESIDENCE (For Hospitals, Institutions, Transients, or Recent Residents).
At place of death *1* yrs. *0* mos. *1* ds. In the State *1* yrs. *0* mos. *1* ds.
Where was disease contracted, if not at place of death?
Former or usual residence *2112 Carolina St*

19. PLACE OF BURIAL OR REMOVAL *St Adolvents* DATE OF BURIAL *Aug 31* 1919

20. UNDERTAKER *Poklenkowski* ADDRESS *2150*

*State the Disease Causing Death, or, in death from Violent Causes, state (1) Means of Injury; (2) whether Accidental, Suicidal, or Homicidal.

1919 Death Certificate - Chicago, IL
(cause of death briefly explains the tragedy)



St. Adalbert (Niles, IL) can only determine the section of the cemetery where Mary Bykowski was buried, not the individual grave
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2018.

NAME	Bykowski Mary		BOOK 5	PAGE 63
ADDRESS	St Mary Hosp		GRAVE NO.	SECTION
			510	S.A.
DATE OF BURIAL	Aug 30 1919			

Burial Index Card - St. Adalbert (Niles, IL)

Grave refers to a temporary location, as Mary Bykowski was never relocated to a permanent site

The physician or midwife (when in attendance), or the parent or householder should immediately send this certificate accurately filled out to the County Clerk of the County in which the birth takes place. Penalty for not making report within 30 days, fine of \$10 to \$100, or imprisonment in jail for 30 days, or both.

STATE OF ILLINOIS,

Cook County.

REPORT OF BIRTH.*

VITAL STATISTICS DEPARTMENT—COUNTY CLERK'S OFFICE.

1. † Full Name of Child..... Anna Bykowska

2. Sex..... female..... Race or Color (if not of the white race)..... White

3. Number of Child of this Mother..... 3..... How many now living (in all)..... 3

4. Date of this Birth..... July - 27 - 14

5. Place of Birth, No. 2058 Street..... Leavitt St. } City

6. Residence of Mother, No. 2058 Street..... Leavitt St. } Village

7. Place of Birth TOWN STATE OR COUNTRY AGE OF

a. Father..... Poland 32

b. Mother..... Poland 26

8. Full Name of Mother..... Maria Bykowska

9. Maiden Name of Mother..... Maria Piotrowska

10. Full name of Father..... Joseph Bykowski

11. Occupation of Father..... General

12. Name and Address of Nurse or Attendant (if any).....

Reported by..... Catherine Montanaka } M. D. or Midwife

Date..... July..... 1914 Residence..... 3139 Webster Ave. Telephone..... 1318

* Still-births should be reported on a separate blank form.

† The baptismal or christian name of child should be certified, if possible, when this certificate is made, and should, in any case, be reported to the County Clerk within a year.

† In case of more than one child at birth, a SEPARATE RETURN must be made for each, and the number of each, in order of birth, stated.

1914 Birth Certificate of Anna Bykowski
Chicago, IL

Matrimonium Contraxit cum		Quando	
445	9-III Anna Bykowski	27-III	Joseph Bykowski Margareta Piotrowska
Matrimonium Contraxit cum		Quando	

Jan Gamalczyk	"	Married to Alex Schaniewicz Oct 28th 1939 at Holy Name Cathedral Chicago, Ill.
Helena Orysznikiewicz.		
Ubi	Attestans	

Baptism
St. Hedwig - Chicago, IL (Bucktown)

1. PLACE OF BIRTH
 County of Cook Registration
 Dist. No. 3104 STATE OF ILLINOIS
 Department of Public Health—Division of Vital Statistics
ORIGINAL

County of Chgo. Primary District No. Paulina
 Township or Road District or Village of 1436
 or Chgo.
 City of 1436
 Street and Number, No. 1436

CERTIFICATE OF BIRTH
 Registered No. 30880
 (Consecutive No.)

2. FULL NAME OF CHILD Leonard Bykowski
 If child is not yet named, make supplemental report, as directed

3. Sex of Child M. 4. Twin, Triplet or other? No 5. Number in order of birth 1 6. Legitimate? Yes 7. Date of birth Sept. 21 1922
 (To be answered only in the event of Plural births) (Month) (Day) (Year)

8. FULL NAME FATHER Joseph Bykowski 14. FULL MAIDEN NAME MOTHER Margaret Piotrowski
 9. RESIDENCE (P.O. Address) 1436 N. Paulina St. 15. RESIDENCE 1436 N. Paulina St.
 10. COLOR W. 11. AGE AT LAST BIRTHDAY 40 Years 16. COLOR W. 17. AGE AT LAST BIRTHDAY 34 Years

12. BIRTHPLACE (City or Place) Poland 18. BIRTHPLACE (City or Place) Poland
 (Name State, if in U. S.) (Name State, if in U. S.)
 (Name Country, if Foreign) (Name Country, if Foreign)

13. OCCUPATION Produce Store 19. OCCUPATION Housewife
 (Nature of Industry) (Nature of Industry)

20. NUMBER OF CHILDREN OF THIS MOTHER (Taken as of time of birth of child herein certified and including this child) (a) Born alive and now living 3 (b) Born alive but now dead 1 (c) Stillborn 0

21. CERTIFICATE OF ATTENDING PHYSICIAN OR MIDWIFE
 I hereby certify that I attended the birth of this child, who was born alive at 9 A. M., on the date above stated.
 *When there is no attending physician or midwife, then the father, mother, householder, etc., shall make this return. See Sec. 12 of vital statistics law.

22. (Signature) Margaret Piotrowski (Physician or Midwife)
 Address 1530 W. Division St. Room 6145
 Date Certificate Signed Sept. 29 1922
 (Month) (Day) (Year)

23. Given name added from a supplemental report
 (Month) (Day) (Year) 1922
 Registrar Michael E. Byczek

24. Filed SEP-30-1922 1922 Registrar
 Post Office Address 18 N. Orchard

1922 Birth Certificate of Leonard Bykowski
 Chicago, IL

Certificate of Baptism



Go in Peace
and the Lord
be with You

CHURCH OF

ST. HEDWIG
2226 N. HOYNE AVE.
CHICAGO, IL 60647

~ This is to Certify ~

That LEONARD JOSEPH BYKOWSKI
Child of JOSEPH BYKOWSKI
and MALGORZATA (MARGARET) PIOTROWSKI
born in CHICAGO, ILLINOIS
on the 21 day of SEPTEMBER 1922

~ Was Baptized ~

on the 8 day of OCTOBER 1922

According to the Rite of the Roman Catholic Church

by the Rev. STANLEY GADACZ, C.R.
the Sponsors being STEPHEN SZEKLUCKI
and MARY MACIEJEWSKI as appears
from the Baptismal Register of this Church.

Dated MARCH 2, 2005
REV. GARY HOGAN, C.R. Pastor.

VOL XIII PAGE 15 # 2

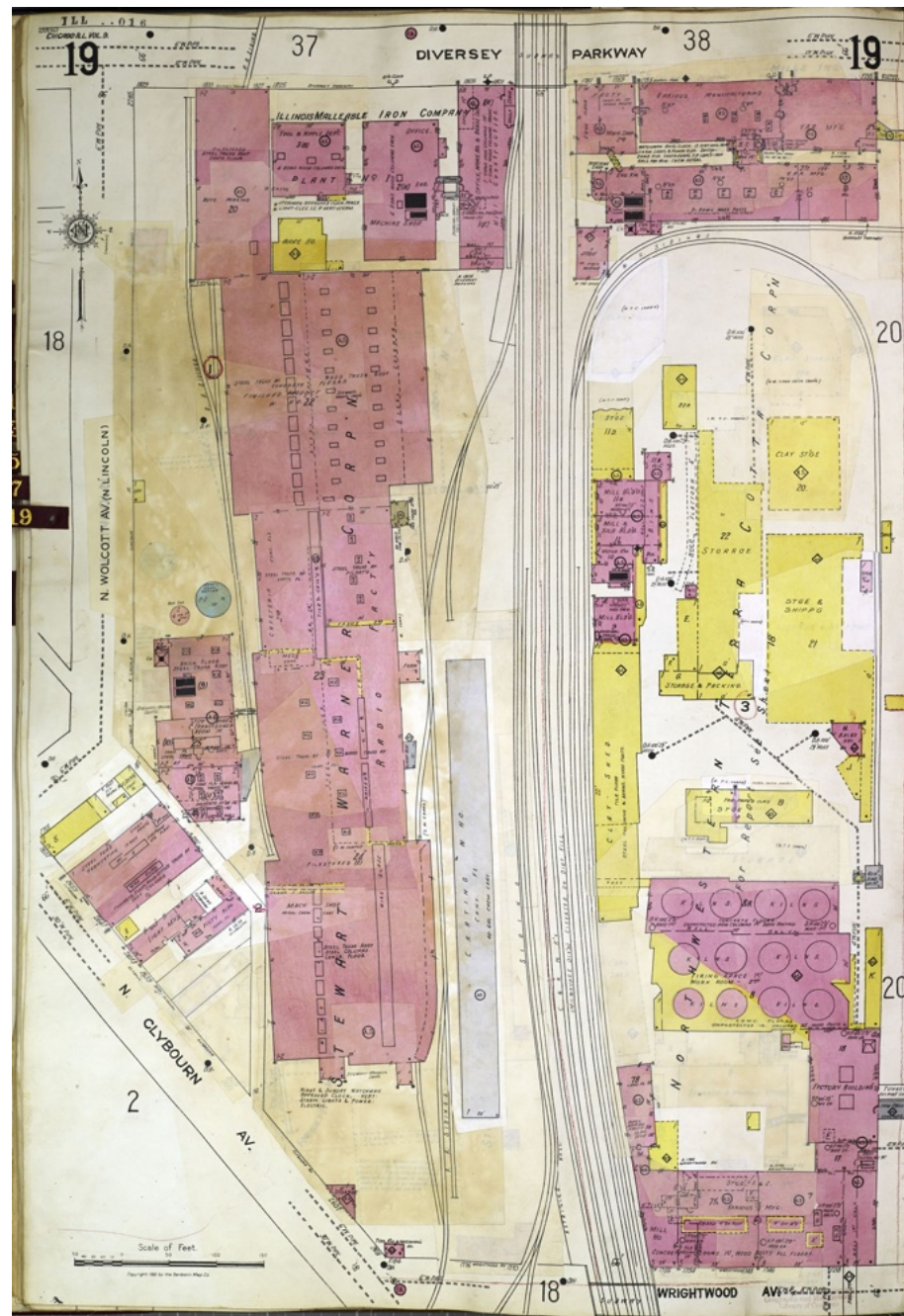
FOR NOTATIONS SEE REVERSE SIDE.

COTTER CHURCH SUPPLIES • LOS ANGELES • 247100

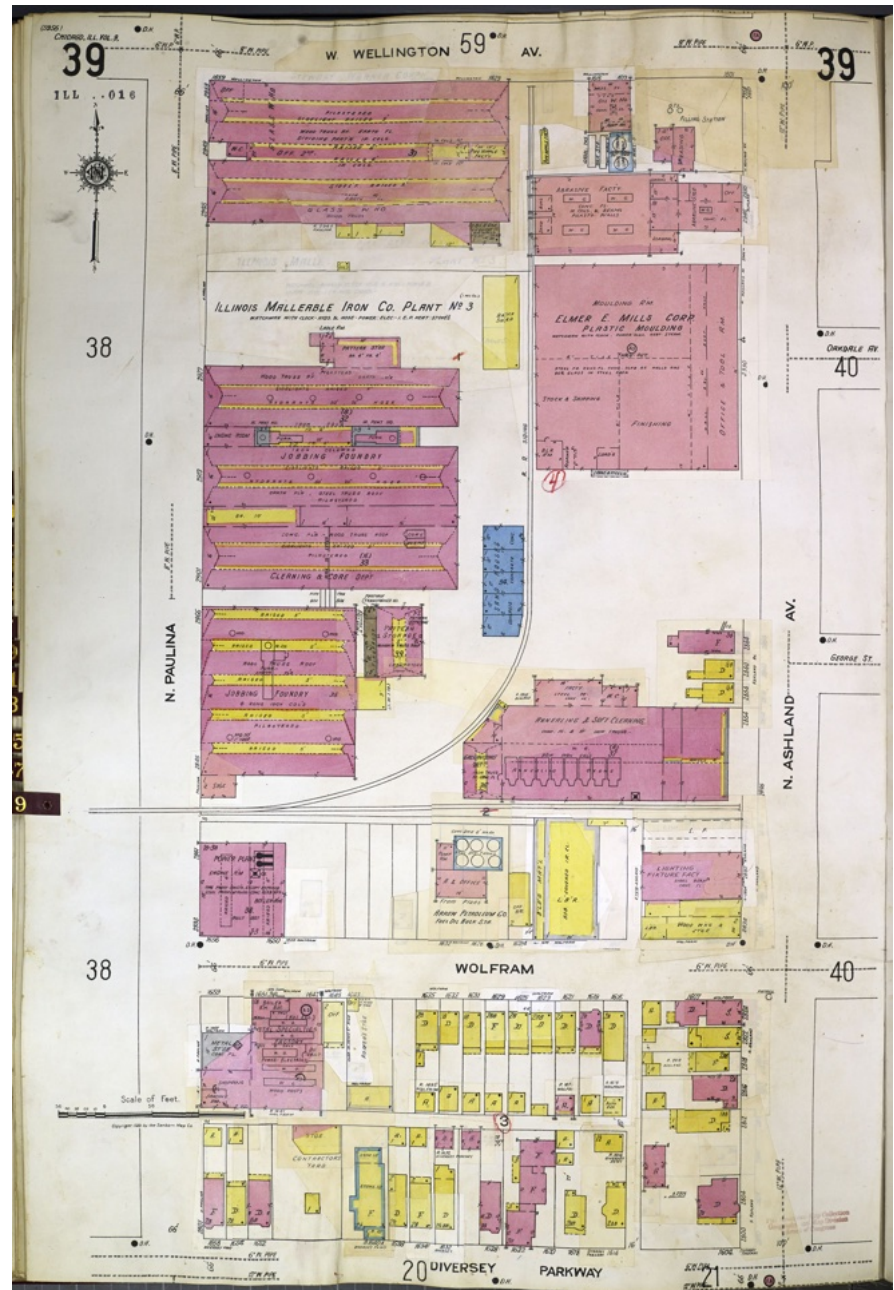
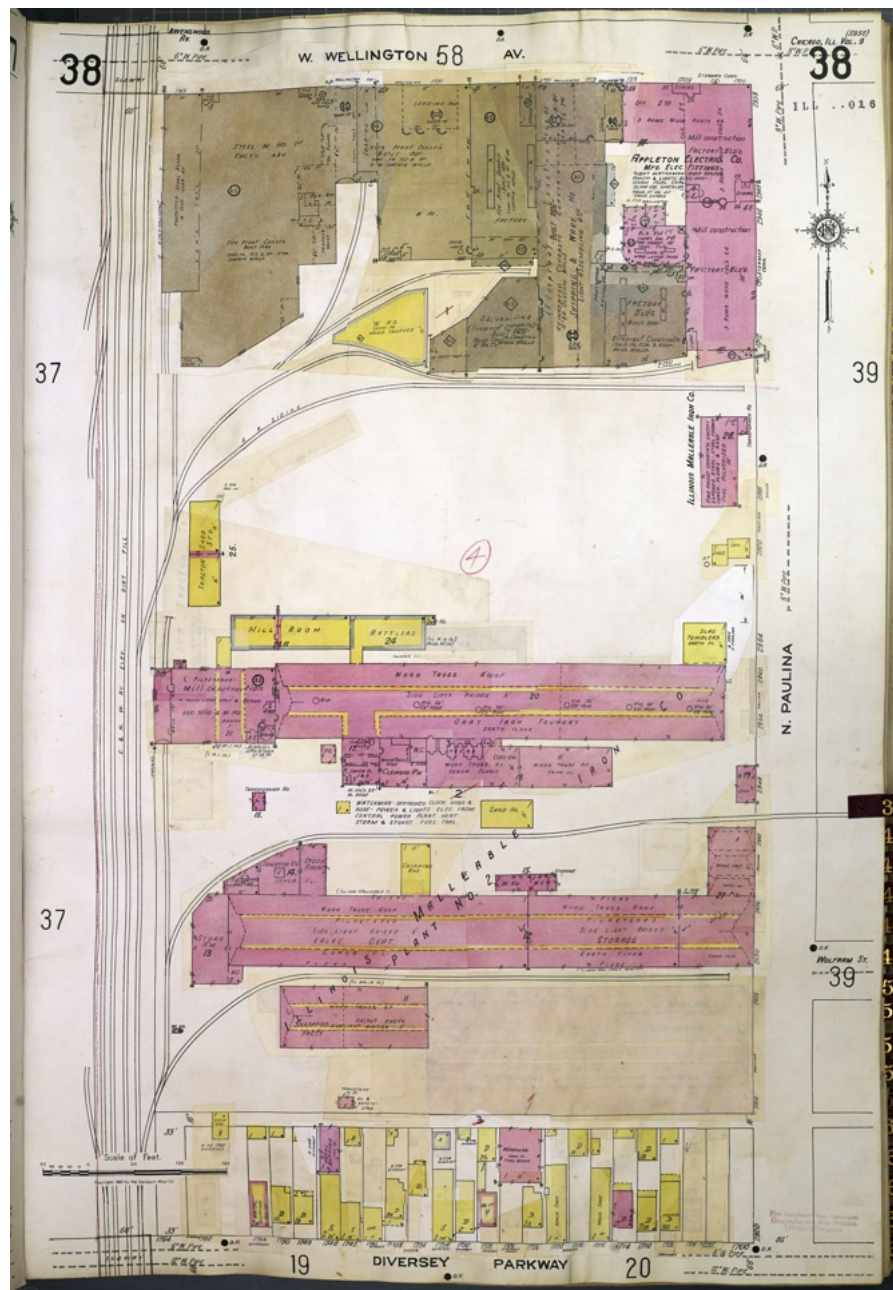
Baptism - St. Hedwig (Chicago, IL - Bucktown)

Employment Chronology

1908 Ellis Island passenger list:	Farm Laborer
1910 Census (presumed):	Laborer at Foundry
1913 (Directory):	Laborer
1914 (Anna Birth):	Illegible
1917 (Directory):	Laborer
1920 Census:	Moulder at Foundry
1922 (Leonard Birth):	Listed as operating a grocery store
1923 (Directory):	Grocer
1928 (Directory):	Grocer
1930 Census:	"Grocer Man" - Proprietor
1936 Social Security:	Illinois Malleable Iron Co (1801 Diversey)
1940 Census:	Molder at what appears to be some type of pipe manufacturing company
1940 Alien Registration:	Foundry (1801 Diversey)
1942 WW II Draft Card:	Illinois Malleable at 1801 Diversey
1950 Census:	Iron moulder at foundry
1963 Death Certificate:	Molder at a pipe fitting company



1950 Sanborn Insurance Map (south of Diversey)

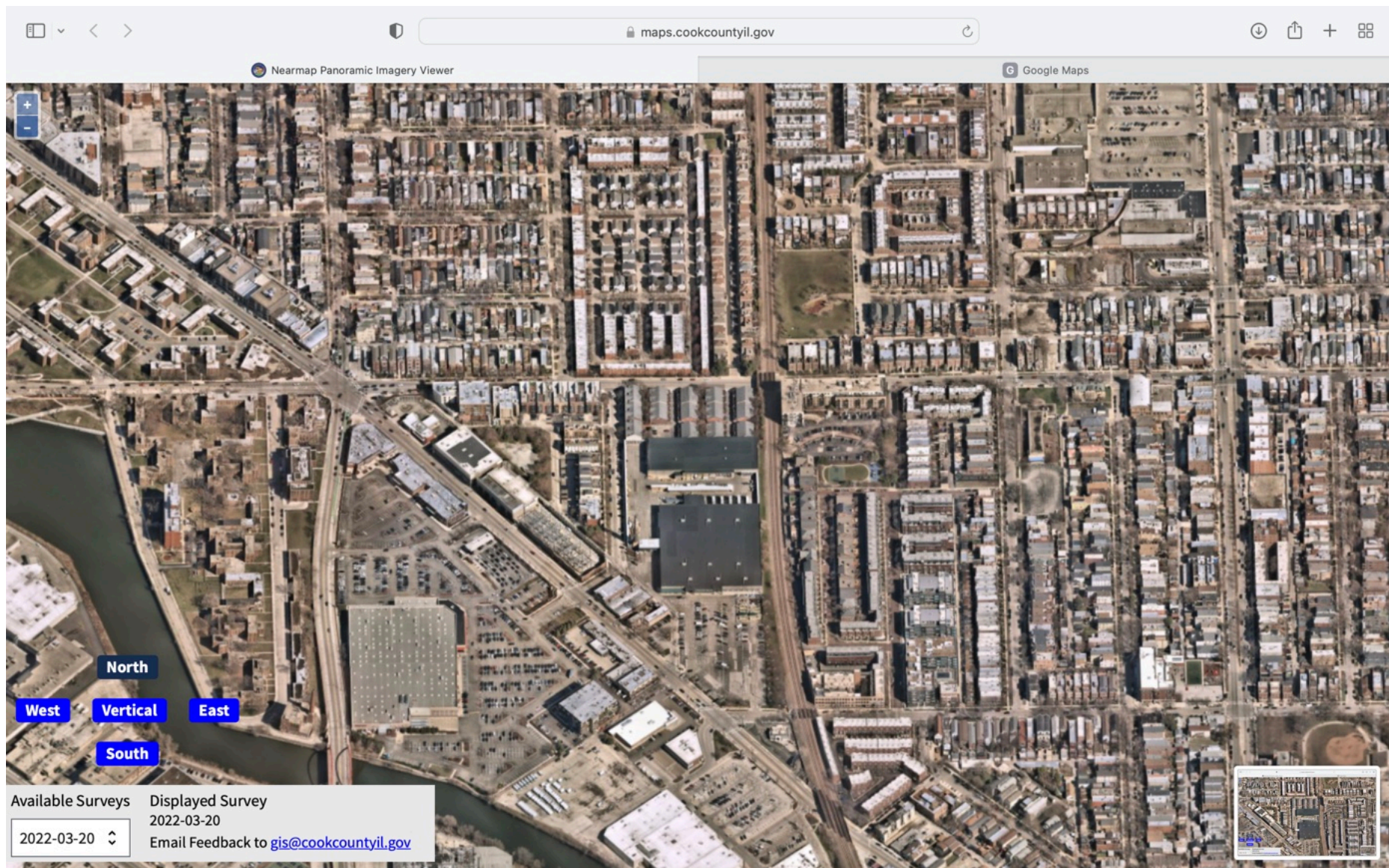


1950 Sanborn Insurance Map (north of Diversey)
 The north and south map images align based upon the railroad tracks on the left side of these two combined views



1938 Aerial Photograph
Diversey and the railroad tracks is slightly left of the center in this image

Source: <https://clearinghouse.isgs.illinois.edu/data/imagery/1937-1947-illinois-historical-aerial-photography>



Present-day aerial view of Diversey and the Railroad tracks (center of image)
 North of Diversey is the Lakeview neighborhood of Chicago, IL
 South of Diversey is the Lincoln Park neighborhood.

Census

1910 - Joseph at 2216 Hamilton (unconfirmed)

1920 - 2112 Carolina

1930 - 2100 N. Hoyne

1940 - 1852 N. Damen (Margaret is listed)

1940 - Margaret at the Elgin State Hospital

1950 - Margaret at the Elgin State Hospital

1950 - 1852 N. Damen (Joseph with children Leonard and Anna along with granddaughter Margaret)

COUNTY *Book*

TOWNSHIP OR OTHER DIVISION OF COUNTY

(Part 87) Taret 1153

NAME OF INCORPORATED PLACE

City S. C.

015—2000

NAME OF INSTITUTION

ENUMERATED BY ME ON THE _____

LOCATION.				NAME of each person whose place of abode on April 15, 1910, was in this family. Enter surname first, then the given name and middle initial, if any. Include every person living on April 15, 1910. Omit children born since April 15, 1910.	RELATION. Relationship of this person to the head of the family.	PERSONAL DESCRIPTION.						SATIVITY.			CITIZENSHIP.	
STREET NUMBER, ROAD, ETC.	House number (in cities or towns).	Number of dwelling house in order of visitation.	Number of family visitation.			Sex.	Color or race.	Age at last birth-day.	Whether single, married, widowed, or divorced.	Number of years of present marriage.	Number of how many children.	Place of birth of this Person.	Place of birth of Father of this person.	Place of birth of Mother of this person.	Year of immigration into United States.	Whether naturalized or alien.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
				Mary	Daughter	F	W	3	S			Illinois	Gen. Polisho	Gen. Polisho		

25	Harmelston	2216	156	386	Peter	Son	M	11	2	5			Illinois	Ger. Polish	Ger. Polish	Ger. Polish			
26					Putinkowski Ignatz	Head	M	11	73	1/2	63			Ger. Polish	Ger. Polish	Ger. Polish	1872	hu	
27					Catharina	Wife	W	11	73	1/2	63	11	2	Ger. Polish	Ger. Polish	Ger. Polish		1866	
28					387	Orzminski Ignatz	Head	M	11	29	1/4	4			Russia Polish	Russia Polish	Russia Polish	1908	al
29						Stanislaw	Wife	W	11	22	1/4	4	1	1	Russia Polish	Russia Polish	Russia Polish	1908	
30						John	Son	M	11	2	5			Russia Polish	Russia Polish	Russia Polish	1912		
31						Beckowski Joseph	Bounder	M	11	29	1/4	2			Russia Polish	Russia Polish	Russia Polish	1908	al
32					Malecki Jacob	Bounder	M	11	40	1/4	7			Russia Polish	Russia Polish	Russia Polish	1908	al	
33					Emanezik John	Bounder	M	11	22	5				Russia Polish	Russia Polish	Russia Polish	1905	al	
34					Lezkanowski Martin	Bounder	M	11	23	5				Russia Polish	Russia Polish	Russia Polish	1903	al	
35	2218	157	388	Tomasiowski Stanley	Head	M	11	41	1/4	17			Aust Polish	Aust Polish	Aust Polish	1870	ha		

THE CENSUS
1910-POPULATION

164

SUPERVISOR'S DISTRICT NO. 1

SHEET NO. 22

ENUMERATION DISTRICT NO. 1228

WARD OF CITY 28th

ENUMERATOR.

Chicago (part of)

26 DAY OF April 1910.

J. S. Mankowski

7572

Whether able to speak English; or, if not, give language spoken.	OCCUPATION.					EDUCATION.			OWNERSHIP OF HOME.				Whether a survivor of the Union or Confederate Army or Navy.	Whether blind (both eyes).	Whether deaf and dumb.
	Trade or profession of, or particular kind of work done by this person, as spinner, salesman, laborer, etc.	General nature of industry, business, or establishment in which this person works, as cotton mill, dry goods store, farm, etc.	Whether an employer, employee, or working on own account.	If an employee—Whether out of work on April 15, 1910.	Number of weeks out of work during year 1909.	Whether able to read.	Whether able to write.	Attended school any time since September 1, 1909.	Owned or rented.	Owned free or mortgaged.	Farm or house.	Number of farm schedule.			
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32

Polish	none					Yes	Yes		O F H.						25
Polish	none					Yes	No								26
Polish	none					Yes	No								27
Polish	Laborer	Tannery	N	No	0	Yes	Yes		R	H.	15	5	4	7	28 ✓
Polish	none					Yes	No								29
	none.														30
Polish	Laborer	Foundry	N	No	0	No	Yes				6	8	9	X	31 ✓
Polish	Laborer	Foundry	N	No	0	Yes	No				6	8	9	X	32 ✓
English	Laborer	Twine Factory	N	No	0	Yes	Yes				10	8	8	0	33 ✓
English	Molder	Foundry	N	No	0	No	No				10	8	9	X	34 ✓
English	Carpenter Contractor		Emp	No	0	Yes	Yes		O F H.	4	0	9	8		35 ✓

STATE Illinois 9-137 DEPARTMENT OF COMMERCE—BUREAU OF
COUNTY Cook FOURTEENTH CENSUS OF THE UNITED STATES
TOWNSHIP OR OTHER DIVISION OF COUNTY District A B 6 (part of) NAME OF INCORPORATED PLACE _____
NAME OF INSTITUTION _____ ENUMERATED BY ME _____

PLACE OF ABODE.				NAME of each person whose place of abode on January 1, 1920, was in this family. Enter surname first, then the given name and middle initial, if any. Include every person living on January 1, 1920. Omit children born since January 1, 1920.	RELATION. Relationship of this person to the head of the family.	TENURE.		PERSONAL DESCRIPTION.				CITIZENSHIP.		EDUCATION.				Place of birth of each person and parents of each person	
Street, avenue, road, etc.	House number or farm, etc. (See instructions.)	Num- ber of dwell- ing house in order of vis- itation.	Num- ber of family in order of vis- itation.			Home owned or rented.	If owned, free or mortgaged.	Sex.	Color or race.	Age at last birth- day.	Single, married, widowed, or di- vorced.	Year of immigra- tion into the United States.	Naturalized or alien.	If naturalized, year of natural- ization.	Attended school any time since Sept. 1, 1914.	Whether able to read.	Whether able to write.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	2112	90	208	Moretzski John	son			M	W	10	S				yes	yes	yes	Illinois	
2				— Frank	son			M	W	7	S				yes			Illinois	
3			208	Szmelerzalski Barney	Head ³	R		M	W	27	S					yes	yes	Illinois	
4				— John	brother			M	W	24	S					yes	yes	Illinois	
5				— Aloisius	brother			M	W	15	S				no	yes	yes	Illinois	
6				— Frances	sister			F	W	19	S				no	yes	yes	Illinois	
7				— Martha	sister			F	W	12	S				yes	yes	yes	Illinois	
8				— Clementina	mother			F	W	52	nd	1888 na	1896		yes	yes	yes	Poland	Polish
9				Majewski Jacob	grandfather			M	W	78	nd	1892 al			yes	yes	yes	Poland	Polish
10			209	Bikowski Joseph	Head ⁴	R		M	W	36	M	1909 al			yes	yes	yes	Poland	Polish
11				— Margaret	wife			F	W	28	M	1912 al			yes	yes	yes	Poland	Polish
12				— Roman	son			M	W	11	S	1912 al			yes	yes	yes	Poland	Polish
13				— Annie	daughter			F	W	5	S				no			Illinois	
14	2114	91	210	Schude Rosie	Head ¹	R		F	W	52	nd	1890 na	1897		yes	yes	yes	Germany	Polish

OF THE CENSUS

[D1-578]

STATES: 1920—POPULATION

SUPERVISOR'S DISTRICT No. 1
ENUMERATION DISTRICT No. 1708

SHEET No. 10 BX

Chicago City

(Insert proper name and, also, name of class, county, village, town, or borough. See instructions.)

WARD OF CITY 28 (part of)

E ON THE 12th DAY OF January 1920.

ENUMERATOR. Jennie Sigdabben 580/592

NATIVITY AND MOTHER TONGUE.

Person enumerated. If born in the United States, give the state or territory. If of foreign birth, give the place of birth and, in addition, the mother tongue. (See instructions.)

FATHER.		MOTHER.		Whether able to speak English.	OCCUPATION.			
Place of birth.	Mother tongue.	Place of birth.	Mother tongue.		Trade, profession, or particular kind of work done, as spinner, salesman, laborer, etc.	Industry, business, or establishment in which at work, as cotton mill, dry goods store, farm, etc.	Employer, salary or wage worker, or working on own account.	Number of farm schedule.
21	22	23	24	25	26	27	28	29
Poland	Polish	Poland	Polish	yes	none			1
Poland	Polish	Poland	Polish	yes	none			2
Poland	Polish	Poland	Polish	yes	Gilder Picture frame factory			3 390
Poland	Polish	Poland	Polish	yes	Cabinet maker Picture frame factory			4 146
Poland	Polish	Poland	Polish	yes	none			5
Poland	Polish	Poland	Polish	yes	Mach. operator silk factory			6 528
Poland	Polish	Poland	Polish	yes	none			7
Poland	Polish	Poland	Polish	no	none			8 0
Poland	Polish	Poland	Polish	no	none			9
Poland	Polish	Poland	Polish	no	moulder	laundry		10 386
Poland	Polish	Poland	Polish	no	none			11
Poland	Polish	Poland	Polish	yes	none			12
Poland	Polish	Poland	Polish	yes	none			13
Germany	Polish	Germany	Polish	yes	none			14
Germany	Polish	Germany	Polish	yes	book binder	Pullishuis Co		15 514

1930

Form 1

DEPARTMENT OF COMMERCE
FIFTEENTH CENSUS OF THE
POPULATION

State IllinoisIncorporated place Chicago city
(Insert proper name and also name of class, as city, village, town, or borough. See instructions.)County CookWard of city 38
Am 1-12-21Block No. 446Township or other
division of county District 27
(Insert proper name and also name of class, as township, town, precinct, district, etc. See instructions.)Unincorporated place
(Enter name of any unincorporated place having approximately 500 inhabitants or more. See instructions.)Institution
(Insert name of institution, if any, and indicate the lines on which the entries are made.)

PLACE OF ABODE				NAME of each person whose place of abode on April 1, 1930, was in this family Enter surname first, then the given name and middle initial, if any Include every person living on April 1, 1930. Omit children born since April 1, 1930	RELATION Relationship of this person to the head of the family	HOME DATA			PERSONAL DESCRIPTION				EDUCATION		PLACE OF BIRTH				
Street, avenue, road, etc.	House number (in cities or towns)	Num- ber of dwell- ing house in order of vis- itation	Num- ber of family in order of vis- itation			Home owned or rented	Value of home, if owned, or monthly rental, if rented	Radio set	Does this family live on a farm?	Sex	Color or race	Age at last birthday	Marital con- dition	Age at first marriage	Attended school or college any time since Sept. 1, 1929	Whether able to read and write	Place of birth of each person enumerated and of his or her parents. If born in the United States, give State or Territory. If of foreign birth, give country in which birthplace is now situated. (See Instructions.) Distinguish Canada- French from Canada-English, and Irish Free State from Northern Ireland		
																	PERSON	FATHER	MOTHER
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

16				Elizabeth	Haughton					V	M	3	X				Illinois	Poland	Illinois
17	2100 S	13		Bikowski Joseph	Head		2375 ⁰⁰			M	MW	45	M	26			Poland	Poland	Poland
18				Margaret	Wife					V	F	41	M	19			Poland	Poland	Poland
19				Ramon	Son					V	M	21	S				Poland	Poland	Poland
20				Gina	Daughter					V	F	17	S				Illinois	Poland	Poland
21				Leonard	Son					V	M	6	S				Illinois	Poland	Poland
22		14		Munkewicz Melvin	Head		1200			M	M	56	M				Illinois	Poland	Poland

PERCE—BUREAU OF THE CENSUS
 OF THE UNITED STATES: 1930
 ION SCHEDULE

Enumeration District No. 16-1224

Sheet No.

20 A 291Supervisor's District No. 4Enumerated by me on April 18th, 1930, Florey S. Flowers, Enumerator. 4122

Check the entries are made. See instructions.)

n in y in da-	MOTHER TONGUE (OR NATIVE LANGUAGE) OF FOREIGN BORN				CITIZENSHIP, ETC.			OCCUPATION AND INDUSTRY				EMPLOYMENT		VETERANS		Num- ber of farm sched- ule
	Language spoken in home before coming to the United States	CODE (For office use only. Do not write in these columns)			Year of immigra- tion to the United States	Naturalization	Whether able to speak English	OCCUPATION Trade, profession, or particular kind of work, as spinner, salesman, riveter, teach- er, etc.	INDUSTRY Industry or business, as cot- ton mill, dry-goods store, shipyard, public school, etc.	CODE (For office use only. Do not write in this column)	Class of worker	Whether actually at work yesterday (or the last regu- lar working day)		Whether a vet- eran of U. S. military or naval forces		
		State or M. T.	Country	Na- tivity								Yes or No	If not, line number on Unem- ployment Schedule	Yes or No	What war or expedi- tion?	
	21	A	B	C	22	23	24	25	26	D	27	28	29	30	31	32

	61	14	1					none								16
Polish	14	14	V	1910	Al	Yes		Gracer Man	Proprietor	91910	Yes		Ms			17
Polish	14	14	V	1912	Al	Yes		none								18
Polish	14	14	V	1912	Al	Yes		none					Ms			19
	61	14	0			Yes		none								20
	61	14	0					none								21
	61	14	0			Yes		Pressmaker	Press Co.	2210W	Yes					22

State Illinois Incorporated place Chicago - City Ward of city 32 Unincorporated place _____
 County Cook Township or other division of county _____ Block Nos. 4 Institution _____
 DEPARTMENT OF COMMERCE
 SIXTEENTH CENTURY
 out of 100

Line No.	LOCATION		HOUSEHOLD DATA				NAME	RELATION	PERSONAL DESCRIPTION				EDUCATION		PLACE OF BIRTH	CITY	RESIDENCE, APRIL 1, 1935			
	Street, avenue, road, etc.	House number (in cities and towns)	Number of household in order of visitation	Room owned (O) or rented (R)	Value of home, if owned, or monthly rental, if rented	Does this household live on a farm? (Yes or No)			Color or race	Age at last birthday	Marital status—Single (S), Married (M), Widowed (W), Divorced (D)	Attended school or college any time since March 1, 1927 (Yes or No)	Highest grade of school completed	CODE (Leave blank)			CODE (Leave blank)	City, town, or village having 2,500 or more inhabitants. Enter "R" for all other places.	COUNTY	STATE (or Territory or foreign country)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1	508	34R	17				Felder Hermann	Head	M	W	45	5	10	8	Illinois		same house			

24							Shingle Frank	Head	M	W	28	5	10	8	Illinois		same house		
25	1532	30R	30				Bykowski Joseph	Head	M	W	53	7	10	3	Poland		same house		
26							Margaret	Wife	F	W	51	7	10	3	Poland		same house		
27							Leonard	Son	M	W	25	7	10	4	Illinois		same house		
28							Leonard	Son	M	W	17	5	10	4	Illinois		same house		
29	2017	23R	23				Masinski Al	Head	M	W	27	7	10	4	Illinois		same place		XOXO
30							Paula	Wife	F	W	22	7	10	4	Illinois		same place		XOXO

USE TO DISCLOSE ANY FACTS, INCLUDING NAMES OR IDENTIFY, THAT YOUR SOURCE REPORTS. Only such source employees will see your submission. This form is for population, resources, and business activities. Your Census Reports Cannot Be Used for Purposes of Taxation, Regulation, or Investigation.

16-508A

DEPARTMENT OF COMMERCE—BUREAU OF THE CENSUS
CENSUS OF THE UNITED STATES: 1940
POPULATION SCHEDULE

S. D. No. 7-78 E. D. No. 107-2023

Sheet No.

Enumerated by me on April 12, 1940.

62 A

Guthrie S. Klopach

Enumerator

PERSONS 14 YEARS OLD AND OVER—EMPLOYMENT STATUS

Was this person AT WORK for pay or profit in private or non-emergency work during week of March 28-30, 1940? (Yes or No)				If not, was he or she engaged in EMERGENCY WORK (Y.N.A., N.Y.A., CCC, etc.) during week of March 28-30? (Yes or No)				If neither at work nor assigned to public emergency work, ("No" in Cols. 21 and 22)				For persons answering "No" to quest. 21, 22, 23, and 24				If at private or non-emergency Government work, ("Yes" in Col. 21)				If seeking work or assigned to public emergency work, ("Yes" in Col. 22 or 23)				OCCUPATION, INDUSTRY, AND CLASS OF WORKER				INCOME IN 1939 (12 months ending December 31, 1939)				Number of Farm Schedule	
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52		
yes	-	-	-	-	44		bricklayer	dept. store	Pa	234	121	52	500	70																	1		

yes	yes	-	-	-	16		Corvelli	builder	Pa	977	49	26	100	70																	24	
yes	-	-	-	-	35		molder	shoe factory	Pa	100	20	26	50	70																	25	
no	no	no	no	U								0	0	70																	26	
no	no	no	no	H								52	80	70																	27	
no	no	no	no	S								0	0	70																	28	
yes	-	-	-	-	40		solder	pinpoint	Pa	496	36	52	1000	70																	29	
yes	-	-	-	-	42		power machine	shoe factory	Pa	496	06	26	300	70																		30

Your report is required by Act of Congress. This Act makes it unlawful for the Bureau collected will be used solely for preparing statistical information concerning the Nation.

DEPARTMENT

SIXTEENTH CE

POPI

State Illinois
County Kane

Incorporated place Elgin
Township or other division of county Elgin

Ward of city

Unincorporated place

(Name of unincorporated place having 100 or more inhabitants)

Block Nos.

Institution

(Name of institution and lines on which entries are made)

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16-11576

Line No.	LOCATION		HOUSEHOLD DATA				NAME	RELATION	PERSONAL DESCRIPTION				EDUCATION		PLACE OF BIRTH	CITIZENSHIP	RESIDENCE, APRIL 1, 1935						
	Street, avenue, road, etc.	House number (in cities and towns)	Number of household in order of precedence	Name owned (O) or rented (R)	Value of home, if owned, or monthly rent, if rented	Does this household live on a farm (Yes or No)			Name of each person whose usual place of residence on April 1, 1940, was in this household. BE SURE TO INCLUDE: 1. Persons temporarily absent from household. Write "Ab" after names of such persons. 2. Children under 1 year of age. Write "Infant" if child has not been given a first name. Enter after name of person furnishing information.	Relationship of this person to the head of the household, as wife, daughter, father, mother-in-law, grandson, lodger, lodger's wife, servant, hired hand, etc.	Sex—Male (M), Female (F)	Color or race	Age at last birthday	Married (M), Single (S), Divorced (D), Widowed (W), Separated (S)			Attended school or college last year (Yes or No) March 1, 1939	Highest grade of school completed	If born in the United States, give State, Territory, or possession. If foreign born, give country in which birthplace was situated on January 1, 1937. Distinguish Canada-French from Canada-English and Irish Free State (Ire) from Northern Ireland.	City, town, or village having 2,000 or more inhabitants. Enter "R" for all other places.	COUNTY	STATE (or Territory or foreign country)	City, town, or village having 2,000 or more inhabitants. Enter "R" for all other places.
41							Byarski, Joseph	Patron	M	45	20	-	90	Poland	13	4	Same Place						
42							Byington, Thomas	Patron	M	62	20	-	90	Illinois	13	4	Same Place						
43							Byarski, Mrs. Maggie	Patron	F	53	20	-	90	Poland	13	4	Same Place						
44							Byars, Catherine	Patron	F	59	20	-	90	Poland	13	4	Chicago Cook	Illinois					

DEPT. OF COMMERCE—BUREAU OF THE CENSUS
CENSUS OF THE UNITED STATES: 1940
POPULATION SCHEDULE

S. D. No. 11 E. D. No. 45-90

Sheet No.

Enumerated by me on April 10, 1940.

37 B

Gladeys O. Hagerstrom, Enumerator.

PERSONS 14 YEARS OLD AND OVER—EMPLOYMENT STATUS

Was this person AT WORK for pay or profit in trade or non-emergency work during week of March 26-30? (In or No)		If not, was he or she engaged in this kind of work during week of March 26-30? (In or No)		If neither at work nor engaged in public emergency work, ("No" in Cols. 21 and 22)		For persons answering "No" to quest. 21, 22, 23, and 24		If at private or non-emergency Government work, ("Yes" in Col. 21)		If seeking work or assigned to public emergency work, ("Yes" in Col. 22 or 23)		OCCUPATION, INDUSTRY, AND CLASS OF WORKER				INCOME IN 1939 (12 months ending December 31, 1939)		Number of Farm Schedule	
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
Not																			
Not																			
Not																			
Not																			

154

a. STATE *Illinois*
b. COUNTY *Cook*
c. INCORPORATED PLACE OR TOWNSHIP *Chicago*
d. E. D. NUMBER *103-3627*

e. HOTEL, LARGE ROOMING HOUSE, INSTITUTION, MILITARY INSTALLATION, ETC.
Name _____ Type _____
Line Nos. _____ to _____ inclusive

CONFIDENTIAL

FORM P1

U. S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF THE CENSUS

1950 CENSUS OF POPULATION AND HOUSING

c. DATE SHEET STARTED *April 5*
e. ENUMERATOR'S SIGNATURE *Felicia M. Cichy*
b. CHECKED BY *Joseph [Signature]* on *4/14*, 1950

SHEET NUMBER *73*

FOR HEAD OF HOUSEHOLD						FOR ALL PERSONS						FOR PERSONS 14 YEARS OF AGE AND OVER										
House (and apartment) number	Serial number of dwelling unit	Is this house on a farm (or ranch)?	Is this house on a place of three or more acres?	NAME	RELATIONSHIP	RACE	SEX	How old was he on his last birthday?	Is he now married, widowed, divorced, separated, or never married?	What State (or foreign country) was he born in?	What State (or foreign country) was he born in?	What was this person doing most of last week, not counting around the house?	How many hours did he work last week?	What kind of work was he doing?	What kind of business or industry was he working in?	Class of worker						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20a	20b	20c	20d
1852	126	no	no	Bykowski, Joseph	head	W	M	67	mar.	Poland	223	wk	40	iron molder	foundry	P 56/337	26					
				Leonard J	son	W	M	27	mar.	Ill.		wk	40	inspector	mfg telephone eq.	P 690367	27					
				Schamiew, A. C.	daughter	W	F	34	D	Ill.		wk	44	stenographer	mfg radios	P 574367	28					
				Margaret A	daughter	W	F	9	mar.	Ill.												
1852	127	no	no	Prevalka, Peter	head	W	M	54	mar.	Russia	232	wk	40	chef	restaurant	P 574679	30					

HOUSEHOLD CONTINUED ON NEXT SHEET ☒ Partial income report.

THE QUESTIONS BELOW ARE FOR PERSONS LISTED ON SAMPLE LINES

FOR ALL AGES

Was he living in this same house a year ago?

Was he living on a farm a year ago?

Was he living in this same county a year ago?

What county and State was he living in a year ago?

What country were his father and mother born in?

What is the highest grade of school that he has attended?

Did he finish this grade?

Has he attended school at any time since February 1st?

For those under 30 years of age check Yes or No

For those 30 years old or over, check 20 or over

FOR PERSONS 14 YEARS OF AGE AND OVER

Income received by this person in 1949

Last year (1949), how much money did he earn working as an employee for wages or salary?

Last year (1949), how much money did he receive from interest, dividends, pensions, rents, or other income (aside from earnings)?

Last year (1949), how much money did he receive from his relatives in this household?

Last year (1949), how much money did his relatives in this household earn in their own business, profession, or farm? (Exclude income from earnings?)

Did he ever serve in the U. S. Armed Forces during—

World War I

World War II

Any other time, including present service

21 22 23 24a 24b D 25 E 26 27 28 29 30 31a 31b 31c F 32a 32b 33c G 33a 33b 33c H

County: *Poland*

24. To enumerator: If worked last year (1 or more weeks) _____

35a. What kind of work did this _____

35b. What kind of business or _____

35c. Class of worker _____

1. STATE Illinois

2. COUNTY Deer

3. INCORPORATED PLACE OR TOWNSHIP Elgin

4. E. D. NUMBER 45-150

5. HOTEL, LARGE ROOMING HOUSE, INSTITUTION, MILITARY INSTALLATION, ETC.

6. NAME Elgin State Hospital

7. TYPE Mental

8. LINE NO. 1 to 30 inclusive

9. LINE NO. to inclusive

CONFIDENTIAL

10. FORM **P1**

11. U. S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF THE CENSUS

12. 1950 CENSUS OF POPULATION AND HOUSING

13. DATE REPORT STARTED April 18, 1950

14. ENUMERATOR'S SIGNATURE Mar E. Sencor

15. CHECKED BY

16. SHEET NUMBER 472

17. FOR HEAD OF HOUSEHOLD

18. FOR ALL PERSONS

19. FOR PERSONS 14 YEARS OF AGE AND OVER

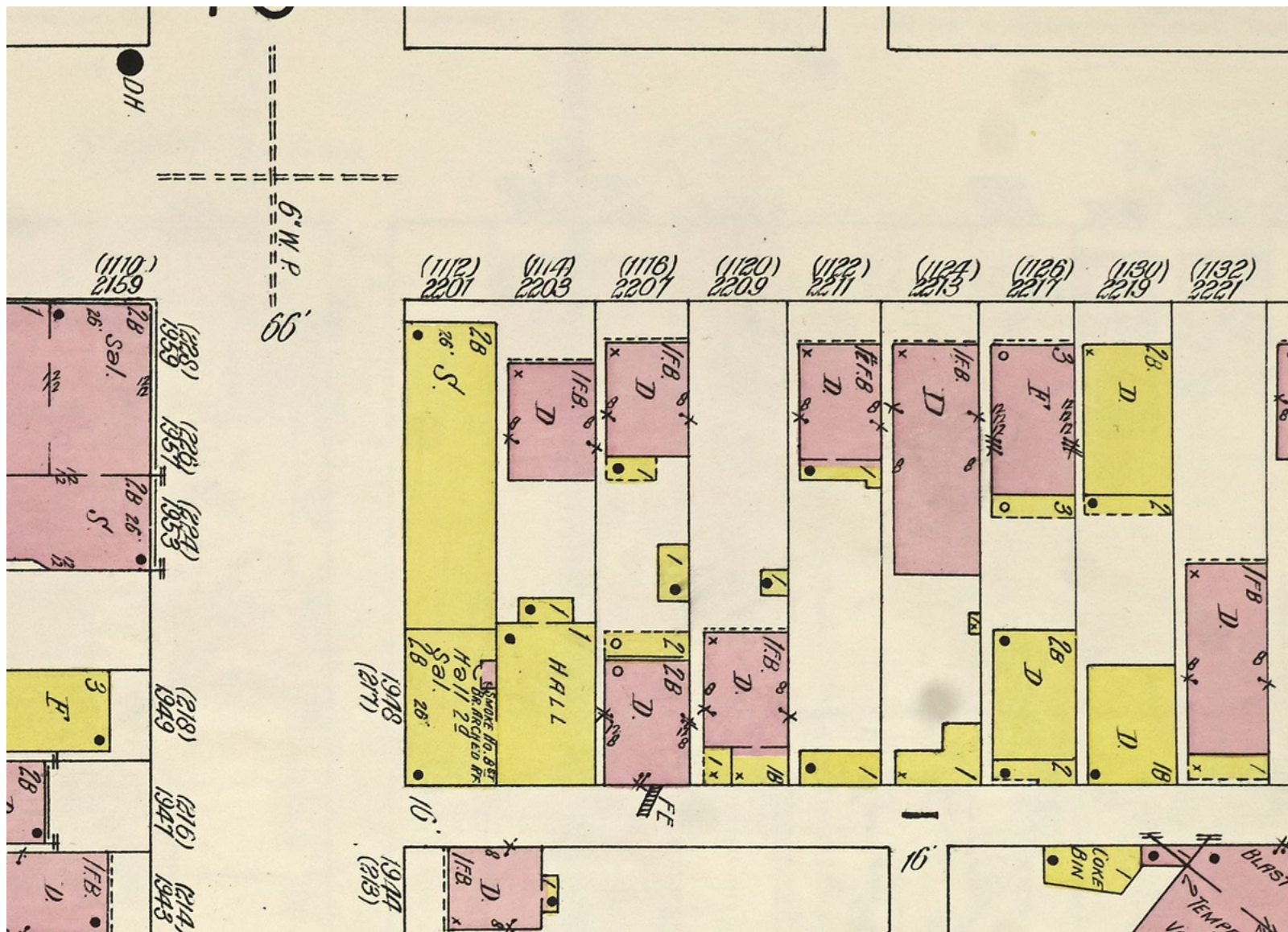
LINE NUMBER	NAME	RELATIONSHIP	RACE	SEX	How old was he or she on his or her birthday?	Is he or she married, widowed, divorced, separated, or never married?	What State (or foreign country) was he born in?	If foreign born—Is he naturalized?	What was this person doing most of last week—working, keeping house, or something else?	If he or she is 14 years of age or over—Did this person do any work at all last week, not counting work around the house, or something else?	If he or she is 14 years of age or over—Was this person looking for work last week?	If he or she is 14 years of age or over—What kind of work was he doing?	What kind of business or industry was he working in?	Class of worker											
															17a (in item 18)	17b (in item 18)	17c (in item 18)	17d (in item 18)	17e (in item 18)	17f (in item 18)	17g (in item 18)	17h (in item 18)	17i (in item 18)	17j (in item 18)	17k (in item 18)
1	Mr. Bush, Sullivan	Head	White (W)	Male (M)	46	Married	Illinois	Yes	Working	Yes	Yes	Patient	Elgin State Hospital		1										
2	Mr. Bush, Johannah	Wife	White (W)	Female (F)	72	Married	Illinois	Yes	Working	Yes	Yes	Patient			2										
3	Mr. Bush, Opal	Daughter	White (W)	Female (F)	68	Married	Kentucky	Yes	Working	Yes	Yes	Patient			3										
4	Mr. Bush, Elvina	Daughter	White (W)	Female (F)	64	Married	Illinois	Yes	Working	Yes	Yes	Patient			4										
5	Mr. Butenas, Stella	Daughter	White (W)	Female (F)	53	Married	Lithuania	Yes	Working	Yes	Yes	Patient			5										
6	Mr. Butler, Zoe	Daughter	White (W)	Female (F)	52	Married	California	Yes	Working	Yes	Yes	Patient			6										
7	Mr. Buzek, Elizabeth	Daughter	White (W)	Female (F)	66	Married	Czechoslovakia	Yes	Working	Yes	Yes	Patient			7										
8	Mr. Bysnki, Josephine	Daughter	White (W)	Female (F)	39	Married	Poland	Yes	Working	Yes	Yes	Patient			8										
9	Mr. Byskowski, Mrs. Maggie	Daughter	White (W)	Female (F)	62	Married	Poland	Yes	Working	Yes	Yes	Patient			9										
10	Mr. Rayne, Nellie	Daughter	White (W)	Female (F)	82	Married	Illinois	Yes	Working	Yes	Yes	Patient			10										

SAMPLE LINE	FOR ALL AGES										FOR PERSONS 14 YEARS OF AGE AND OVER																		SAMPLE LINE											
	Was living in this house a year ago?			Was he living on a farm a year ago?			Was he living in this same county a year ago?			If No in item 22-- What county and State was he living in a year ago?			What country were his father and mother born in?			What is the highest grade of school that he has attended?		Did he attend this grade?		Has he attended school at any time since February 1st?		If (hook for Year) (from 17--)		Last year, how many weeks did he work for wages?		Last year (1945), how much money did he earn working as an employee or wage earner?		Last year, how much money did he earn working in his own business, profession, or practice, or farm?		Last year, how much money did he receive from interest, dividends, veteran's allowances, pensions, rents, or other income (aside from earnings)?		Last year (1945), how much money did he receive from his relatives in this household?		Last year, how much money did he receive from his relatives in this household?		Last year, how much money did he receive from interest, dividends, veteran's allowances, pensions, rents, or other income (aside from earnings)?		Last year (1945), how much money did he receive from his relatives in this household?		Did he ever serve in the U. S. Armed Forces during--
21	22	23	24a	24b	D	25	E	26	27	28	29	30	31a	31b	31c	F	32a	32b	32c	G	33a	33b	33c	H																
4	☒ Yes ☐ No	☒ Yes ☐ No	☒ Yes ☐ No	County: or nearest place:		Father: Mother:			☒ Yes ☐ No	1 Yes 2 No 3 10 or over		☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No	4																
5	☒ Yes ☐ No	☒ Yes ☐ No	☒ Yes ☐ No	County: or nearest place:		Father: Mother:			☐ Yes ☐ No	1 Yes 2 No 3 10 or over		☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No	5																
6	☒ Yes ☐ No	☒ Yes ☐ No	☒ Yes ☐ No	County: or nearest place:		Father: Mother:			☐ Yes ☐ No	1 Yes 2 No 3 10 or over		☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ None ☐ None	☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No	6																

Chicago Address Chronology

	<i>Address</i>	<i>Neighborhood</i>	<i>Source</i>
1908:	2209 N. Damen Ave (Formerly 1120 N. Robey)	Bucktown	[Passenger List - Felix Piotrowski's address]
1910:	2216 N. Hamilton Ave	Bucktown	[1910 census - unconfirmed]
1911:	2365 N. Lister Ave	Bucktown	[Passenger List for Margaret and Roman - Joseph Bykowski's address]
1913:	2217 N. Damen Ave	Bucktown	[Chicago Directory] [Charlotte Piotrowski lived with them]
1914:	2058 N. Leavitt St	Bucktown	[Ann's birth certificate]
1917:	2064 N. Hoyne Ave	Bucktown	[unconfirmed - Chicago Directory]
1919-20:	2112 W. Dickens Ave (Formerly 2112 Carolina)	Bucktown	[Mary's death; 1920 census]
1922-23:	1436 N. Paulina St.	Wicker Park	[Leonard's birth certificate; Chicago Directory]
1928-30:	2100 N. Hoyne Ave	Bucktown	[1928 Chicago Directory; 1930 Census - Grocery Business]
1936-63:	1852 N. Damen Ave	Bucktown	[1940 and 1950 census; Chicago Whitepages]

Elgin State Hospital (Elgin, IL) - Margaret was a patient-resident of the hospital as early as the 1930s through her death in 1970.



1914 Sanborn Insurance Map

2209 N. Damen Ave (Formerly 1120 N. Robey) and 2217 N. Damen Ave - Bucktown
 (Damen is horizontal street on top / Webster is the vertical street on left)
 The entire block was torn down



Photo taken from the perspective of Damen facing Webster
Both Bykowski addresses would have approximately been under this viaduct on the left side
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2023.



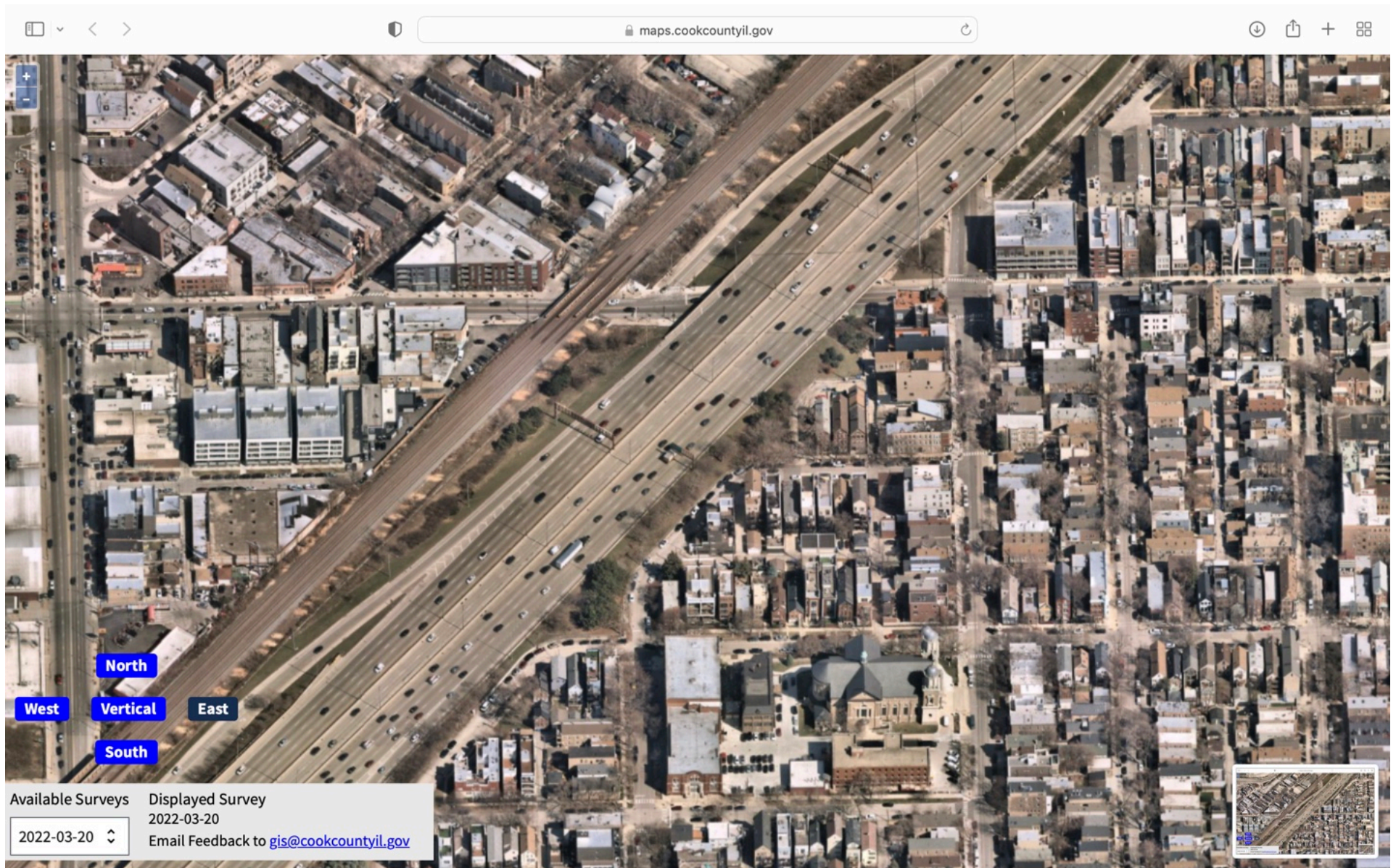
1938 Aerial Photograph

St. Hedwig is visible near the left bottom corner of the image. Webster is the horizontal street at the bottom. Damen is the right-most vertical street.

The buildings that were torn down for the expressway are visible above Webster and to the right of Damen.

The building on Lister and Damen is visible on the corner of the street parallel to the tracks. The house on Hamilton is visible to the left of St. Hedwig.

Source: <https://clearinghouse.isgs.illinois.edu/data/imagery/1937-1947-illinois-historical-aerial-photography>

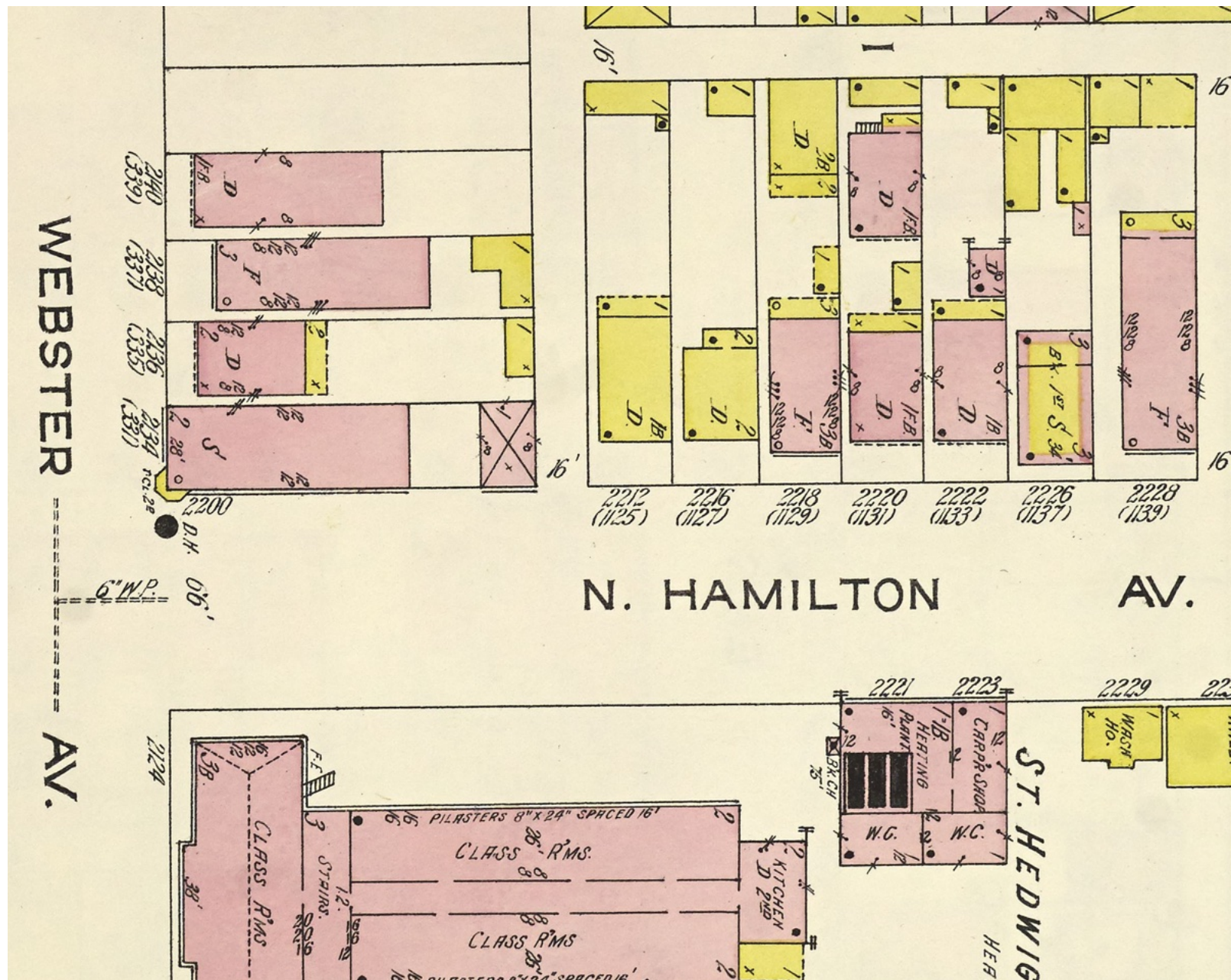


Aerial View of present-day Damen and Webster
Source: Cook County Government

Damen is the horizontal street near the top of the image. Webster is the vertical street where St. Hedwig is located in the bottom-center.
Both of the Bykowski addresses would have been underneath the expressway on the east-side of Damen (top of image).

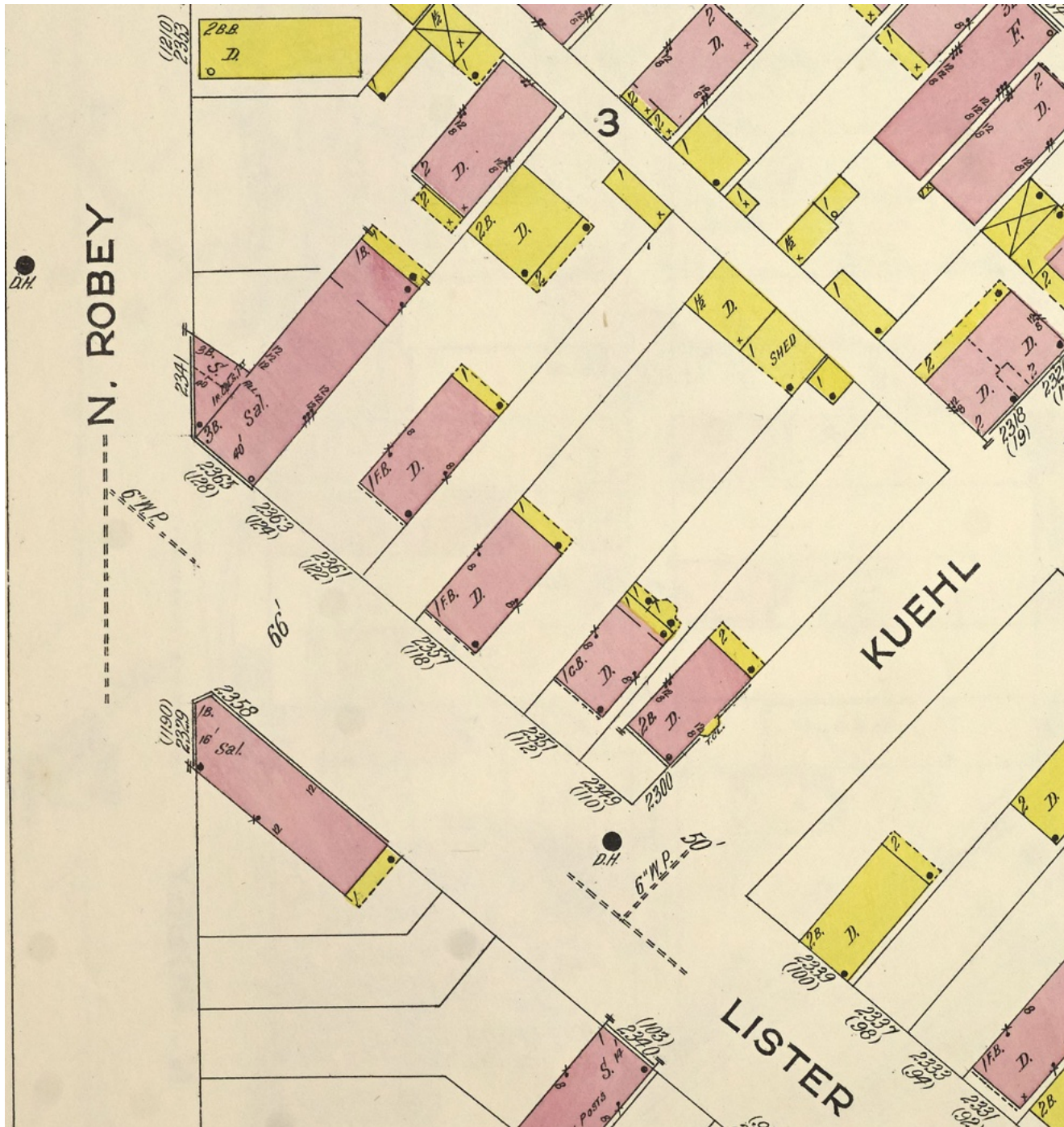


2216 N. Hamilton Ave
Bucktown
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2023.





2365 N. Lister Ave
Bucktown
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2023.



1914 Sanborn Insurance Map

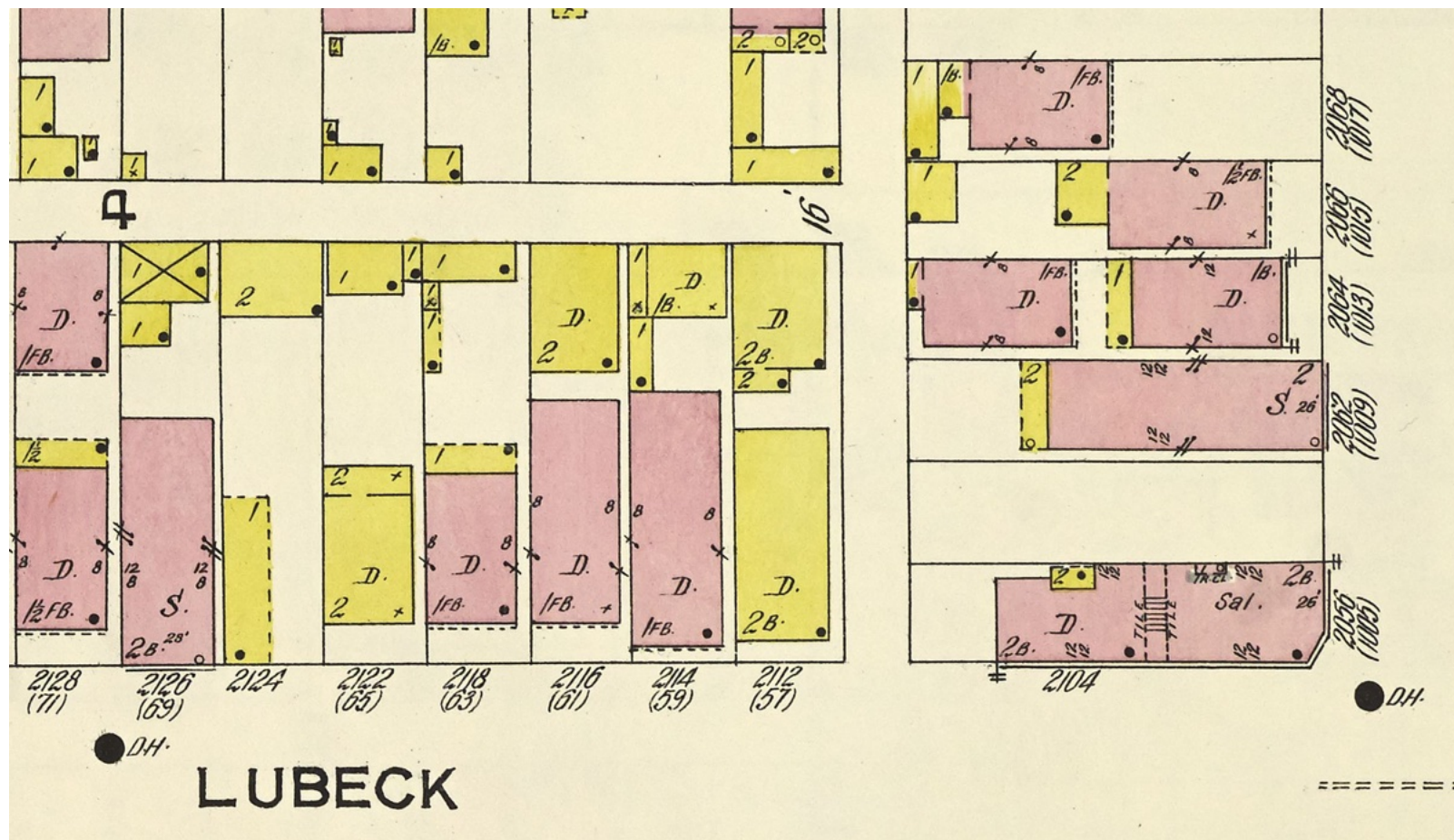
The same building appears to survive
on the corner of Damen and Lister



2058 N. Leavitt St
Bucktown
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2023.



2112 W. Dickens Ave (Formerly 2112 Carolina)
Bucktown
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2023.





1436 N. Paulina St. (two-flat with basement and peaked roof in center of image)
Wicker Park
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2026.



2100 N. Hoyne Ave
Bucktown

Joseph Bykowski Grocery Store and family residence
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 1996.



1852 N. Damen Ave
Bucktown
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2023.



St. Hedwig
(Bucktown - Chicago, IL)
Photo Credit: Michael E. Byczek. Copyright 2023.



Elgin State Hospital (Elgin, IL) - 1950 Sanborn Insurance Map



1939 Aerial Photograph

The diagonal buildings in the left-center are visible on the 1950 Insurance Map as a reference point

Source: <https://clearinghouse.isgs.illinois.edu/data/imagery/1937-1947-illinois-historical-aerial-photography>



Elgin State Hospital - Main Building
Image identified as created in 1890

Source: <https://www.idaillinois.org/digital/collection/newgailbord01/id/1752/rec/2>



Elgin State Hospital - Annex
Image identified as created in 1890

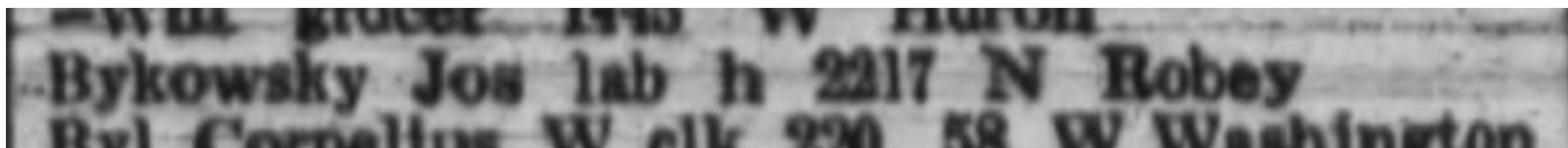
Source: <https://www.idaillinois.org/digital/collection/newgailbord01/id/1011/rec/4>



Present-day aerial view the Elgin Mental Health Center

Source: Google Maps

Chicago Directories



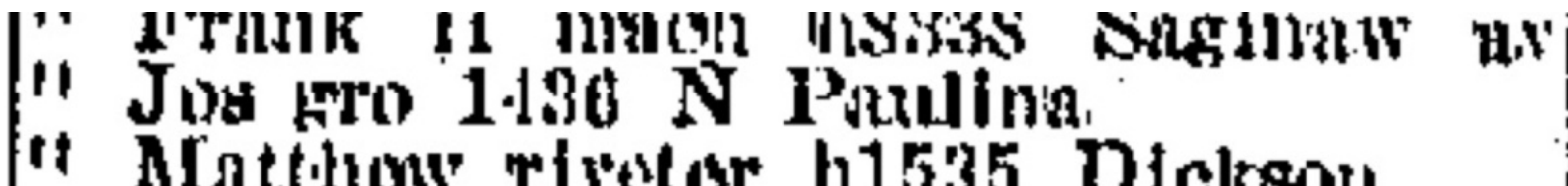
1913

Joseph Bykowski at 2217 N. Robey (Damen)



1917

Joseph Bykowski at 2064 N. Hoyne
Presumed to be the correct Joseph



1923

Joseph Bykowski listed as grocer at 1436 N. Paulina without clear indication where business is located

" Jos r1325 W Walton
 " Jos gro 2100 N Hoyne av h do
 " Jos mach r3703 Wrightwood av
 " Josephine tel opr r4240 S Richmond
 " Katie r8253 Escanaba av
 " M A auto trmr r2424 Cortez
 " Mary porter r4204 S Fran av
 " Mary (wid Ludwig) h3627 N Keeler av
 " Peter h1044 N Mozart
 " Peter lab r3703 Wrightwood av
 " Roman r2100 N Hoyne av
 " Stanley driver r3703 Wrightwood av

1928

Joseph and Roman Bykowski both listed at 2100 N. Hoyne.
 Joseph is listed with grocery store and residence at same address

0 Bykowski Frank E 3712 W Divrsy ALB ny-6430 E
 6 Bykowski Jos 1852 N Damen HUM bldt-6652 E
 5 Bykowski Josephine P 4204 S Francisco LAF ayet-5303 E

1946 Chicago Whitepages
 First year that Joseph Bykowski is listed with a phone number

Bykowski Frank E 3712 W Diversey ---AL Ony 2-8430
 Bykowski Jos 1852 N Damen-----HU mbldt 6-6652
 Bykowski Jos 1325 W Walton-----TA ylr 9-9522
 Bykowski Jos E 3135 N St Louis-----KE yston 9-5730
 Bykowski Jos W 848 N Wood-----EV erglad 4-3671
 Bykowski Josephine P 4204SFrancisco-LA fayet 3-5303
 Bykowski Max 5028 W Division-----AU stn 7-5699
 Bykowski Michael J 943 W 31-----YA rds 7-9161
 Bykowski Peter 1044 N Mozart-----HU mbldt 6-7662
 Bykowski Roman 946 N Winchester--EV erglad 4-2375
 Bykowski Stanley C 2723 W 22 Pl ---BI shon 7-5428

1954 Chicago Whitepages
 First year that Joseph (1852 N. Damen) and Roman (946 N. Winchester) are both listed with a phone number

Bykowski John 3455 N Monticello--KE 9-5517
Bykowski Jos 1852 N Damen---HU 6-6652
Bykowski Jos E 3135 N StLouis--KE 9-5730
Bykowski Jos W 3703 WWrightwd-SP 2-9245
Bykowski Max 1133 N Leclair----AU 7-5699
Bykowski Peter 1044 N Mozart--HU 6-7662
Bykowski Roman 3541 W Hirsch---384-2375
Bykowski Roman 943 W 31-----YA 7-9161
Bykowski Stanley C 6554 S Kelle LU 2-2252

1964 Chicago Whitepages
Joseph died in 1964, but is still listed at 1852 N. Damen
First year that Roman is listed at 3541 W. Hirsch

Additional Information

Michael E. Byczek, an Illinois attorney and managing real estate broker, has compiled original records for genealogy since 1992. Research and analysis have been published on family websites for over 30 years. A project to compile comprehensive digital, print, and video documentaries for every direct blood ancestor began in September 2024 for accurate online genealogy.

Joseph Bykowski and Margaret Piotrowski are Michael E. Byczek's great-grandparents. Their son Roman Bykowski (grandfather) married Antoinette Murzynowicz in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children. Michael E. Byczek is the eldest and was born in the Bridgeport neighborhood.

Google Maps (Kuyavian-Pomeranian Voivodeship in north-central Poland):

- Świerczyn is a village in the administrative district of Gmina Topólka, within Radziejów County
- Miałkie is located near Świerczyn
- Bytoń is a village in Radziejów County. It is the seat of the gmina called Gmina Bytoń
- Niegibalice is a village in the administrative district of Gmina Bytoń, within Radziejów County
- Czarnotka is a village in the administrative district of Gmina Piotrków Kujawski, within Radziejów County (Czarnotki is most likely an earlier spelling of Czarnotka)
- Piotrków Kujawski is a town in Radziejów County
- Opatowice is a village in the administrative district of Gmina Radziejów, within Radziejów County (Kolonja Opatowice is near Opatowice)
- Radziejów is a town and capital of Radziejów County
- Pścinnno is a village in the administrative district of Gmina Bytoń, within Radziejów County
- Witowo is a village in the administrative district of Gmina Bytoń, within Radziejów County

Revision History:

7/31/2026

7/17/2026

3/10/2026

8/11/2025

michael@byczek.pro

<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2026. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.